

## BYZANTINISCHE ARZTGELEHRTE (IATROSOPHISTEN) IN POSTBYZANTINISCHER ZEIT

ISABEL GRIMM-STADELMANN  
(Bayerische Akademie der Wissenschaften, München)

The Late Antique Alexandrian tradition of physician-philosophers (*iatrosophists*), following Galen's *dictum* about the excellent physician being also a philosopher, had a great impact on Byzantine medicine. Since Middle Byzantine times Byzantine iatrosophists stand in close relation to a highly developed and transcultural hospital system. After the Ottoman capture of Constantinople (1453) and the following migration movement of Byzantine scholars Italian university cities, like Padua, Bologna and Ferrara, evolved into centers of a newly developed Byzantine-Italian iatrosophism. This paper aims to outline the merits of some notable Postbyzantine iatrosophists in the preservation and further development of Byzantine medical traditions.

**Keywords:** Arztgelehrte; Iatrosophistentum; konstantinische Textsammlungen; christliche Anthropologie; byzantinisches Gesundheitswesen; spätbyzantinische Psychosomatik; Gelehrtenmigration; italienische Studienzentren.

### EINLEITUNG: DAS BYZANTINISCHE IATROSOPHISTENTUM UND SEINE REZEPTION

Galens Ideal, ein Arzt müsse zugleich auch Philosoph sein,<sup>1</sup> fand seine erste differenzierte Umsetzung im spätantiken Alexandria (ca. 4.–7. Jhd. n. Chr.), als die dort ansässigen Arztphilosophen (*Iatrosophisten*) medizintheoretische und didaktische Richtlinien festlegten und solcherart ein Bildungsideal schufen, das während der gesamten byzantinischen, aber auch der postbyzantinischen Zeit verbindlich bleiben sollte.<sup>2</sup> In den byzantinischen medizinischen Handschriften

<sup>1</sup> Galen, Ὅτι ὁ ἄριστος ἰατρὸς καὶ φιλόσοφος (Quod opt. med.), ed. V. Boudon-Millot, Galien: Tome I: Introduction générale. Sur l'ordre des ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe, Paris 2007, 235–314; vgl. ferner Ch. Erismann, Meletius Monachus on individuality: a ninth-century Byzantine medical reading of Porphyry's Logic, BZ 110/1 (2017, zit. als Erismann 2017) 37.

<sup>2</sup> Zum alexandrinischen Iatrosophistentum und seiner Tradition vgl. O. Overwien, Der medizinische Unterricht der Iatrosophisten in der ‚Schule von Alexandria‘ (5.–7. Jh. n.Chr.): Überlegungen zu seiner Organisation, seinen Inhalten und seinen Ursprüngen (Teil I–II), Philologus 162 (2018, zit. als Overwien 2018), 2–14 (I) und 265–290 (II) sowie I. Garofalo, Galen's Legacy in Alexandrian Texts Written in Greek, Latin, and Arabic, in: P. Bouras-Vallianatos – B. Zipser (Hrsg.), Brill's Companion to the Reception of Galen, Brill's Companions to Classical Reception 17, Leiden 2019 (zit. als Brill's Companion to the

begegnet die Bezeichnung *Iatrosophistes* sehr häufig, wobei epochenspezifische Schwerpunkte auszumachen sind, so z.B. in mittelbyzantinischer Zeit, in Zusammenhang mit dem „Byzantinischen Humanismus“<sup>3</sup> und den von Kaiser Konstantin VII. Porphyrogenetos (905–959, reg. 913–959) in Auftrag gegebenen kollektiven Wissenssammlungen.<sup>4</sup> Eine entscheidende Rolle in der Entwicklung und Formation des byzantinischen Iatrosophistentums spielen die insbesondere ab der mittelbyzantinischen Zeit florierenden Krankenhausinstitutionen als Zentren des byzantinischen Gesundheitswesens, der praktisch-therapeutischen Patientenfürsorge, aber auch der ärztlichen Ausbildung und des transkulturellen wissenschaftlichen Dialoges.<sup>5</sup> Gerade in Verbindung mit diesem Krankenhauswesen lässt sich eine sukzessive Schwerpunktverlagerung innerhalb der Definition des Iatrosophistentums konstatieren, da es nunmehr zunehmend praktisch-klinisch orientiert ist. Sein medizintheoretischer Aspekt hingegen zentriert sich nun verstärkt um das Konzept der christlichen Anthropologie,<sup>6</sup> wodurch seit mittelbyzantinischer Zeit die Medizintheorie und insbesondere die Analyse vom (anatomischen) Aufbau und der Struktur des menschlichen Körpers vermehrt in den Fokus theologisch-philosophischer Debatten rückte.<sup>7</sup>

Reception of Galen 2019), 62–85; eine dezidierte Quellenanalyse zum byzantinischen Iatrosophistentum und seiner Tradition fehlt nach wie vor.

<sup>3</sup> P. Lemerle, *Le premier humanisme byzantin. Notes et remarques sur enseignement et culture à Byzance des origines au 10e siècle*, Paris 1971.

<sup>4</sup> Vgl. L. Cohn, Bemerkungen zu den Konstantinischen Sammelwerken, *BZ* 9 (1900) 154–160; J.A.M. Sonderkamp, Theophanes Nonnos: Medicine in the circle of Constantine Porphyrogenitus, *DOP* 38 (1984) 29–41; A. Hohlweg, Medizinischer ‚Enzyklopädismus‘ und das Πόνημα Ἰατρικόν des Michael Psellos, *BZ* 81 (1988) 39–49; P. Schreiner, Die enzyklopädische Idee in Byzanz, in: P. van Deun – C. Macé (Hrsg.), *Encyclopedic Trends in Byzantium? Proceedings of the International Conference held in Leuven, 6–8 May 2009, Orientalia Lovaniensia Analecta 212*, Leuven – Paris – Walpole, MA 2011, 13–16.

<sup>5</sup> D. Bennett, *Medicine and Pharmacy in Byzantine Hospitals. A study of the extant formularies, Medicine in the Medieval Mediterranean 7*, London – New York 2017 (zit. als Bennett 2017); D.C. Bennett (†) – P. Horden: Kap. 13.4. Xenōniká biblíá, in: F. Daim (Hrsg.): *Byzanz. Historisch-kulturwissenschaftliches Handbuch. Der Neue Pauly, Supplemente Band 11*, Stuttgart 2016, cols. 1031–1034; vgl. ferner <https://equihsam.hypotheses.org/seminaires/projets-en-cours/formation-du-medecin>.

<sup>6</sup> A. Hohlweg, Seelenlehre und ‚Psychiatrie‘ bei dem Aktuaros Johannes Zacharias, in: R. Wittern – P. Pellegrin (Hrsg.), *Hippokratische Medizin und antike Philosophie. Verhandlungen des VIII. Internationalen Hippokrates-Kolloquiums in Kloster Banz/Staffelstein vom 23. bis 28. September 1993, Medizin der Antike 1*, Hildesheim et. al. 1996 (zit. als Hohlweg 1996), 513–529; I. Grimm-Stadelmann, Θεοφίλου περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς / Theophilus, *Der Aufbau des Menschen in fünf Büchern. Kritische Edition des Textes mit Einleitung, Übersetzung und Kommentar. Diss. München 2008* (<http://edoc.ub.uni-muenchen.de/9393/>; zit. als Grimm-Stadelmann 2008) 50–53; Erismann 2017, 37–60; P. Bouras-Vallianatos, Galen in Byzantine Medical Literature, in: *Brill’s Companion to the Reception of Galen 2019*, 86–91. Außerdem vgl. I. Grimm-Stadelmann, Galens Ὑπερὶ χρῆμας μορίων als Quelle der byzantinischen christlichen Anthropologie. Zur Editionstechnik byzantinischer medizinischer Kompilationen, in: M. Witt (Hrsg.), *Sammlung und Fragmentierung: Medizinische Kompilationen des Morgen- und Abendlands und ihre Quellen. Akten der Internationalen medizinhistorischen Tagung Berlin, 30.09.2017 – 02.10.2017* (Brill, in Druckvorbereitung), und I. Grimm-Stadelmann, Middle Byzantine Christian Anthropology, Hospital Culture and Ioannes Zacharias’ Psychosomatical Pneumatology, in: F. Lauritzen (Hrsg.), *Atti dell’ Colloqui Storico „Filosofia e Medicina Bizantina da Oriente a Occidente, La Custodia di Venezia“*, 28. Febbraio 2019 (Venedig, in Druckvorbereitung).

<sup>7</sup> Erismann 2017, 46–55.

Die medizinphilosophischen Argumentationen der mittel- und spätbyzantinischen Zeit fanden auch in postbyzantinischer Zeit ihre unmittelbare Fortsetzung auf der Grundlage der im humanistischen Italien zwischen dem 15. und 17. Jhd. angefertigten und in hoher Dichte verbreiteten lateinischen Übersetzungen der byzantinischen Textvorlagen. Deren zentrale Fragestellungen konstituierten schon sehr bald einen wesentlichen Faktor des intellektuellen und politischen Lebens im humanistisch geprägten Italien: die lateinischen Übersetzungen der griechischen Originale kamen in aktuellen Diskussionen gezielt zum Einsatz.<sup>8</sup> Einen wesentlichen Anteil an dieser Entwicklung hatten der Paduaner Medizinprofessor Francesco Frigimelica (1491–1559)<sup>9</sup> sowie dessen Schüler und späterer Nachfolger auf dem Lehrstuhl, Paulus Iunius Crassus (gest. 1574). Frigimelica hatte die lateinische Übersetzung der mittelbyzantinischen, unter dem Namen eines Theophilus überlieferten christlichen Anthropologie *Περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς*<sup>10</sup> angeregt, indem er Crassus auf die Bedeutung dieses Textes hinwies und ihm als Übersetzungsgrundlage eine heute leider nicht mehr erhaltene<sup>11</sup> griechische Handschrift aus seinem Privatbesitz<sup>12</sup> zur Verfügung stellte.<sup>13</sup> Die erste Auflage dieser Übersetzung (*Theophili Protospatharii de corporis humani fabrica libri quinque*, Venedig 1536) erschien gemeinsam mit der ebenfalls von Crassus angefertigten lateinischen Übersetzung der hippokratischen Schrift *De purgantibus medicamentis*, und diese Kombination aus einem medizinphilosophisch-theoretischen mit einem therapeutisch-praktischen Text in einer Ausgabe ist charakteristisch für

<sup>8</sup> Grimm-Stadelmann 2008, 96–99; N.G. Wilson, *From Byzantium to Italy: Greek Studies in the Italian Renaissance*, London 2017 (zit. als Wilson 2017) unter Betonung der Bedeutung der süditalienischen griechischen Gemeinschaften für die Tradierung genuin byzantinischer Bildungsideale; vgl. ferner K.Sp. Staikos, *Οἱ ἐλληνικὲς ἐκδόσεις τοῦ Ἄλδου καὶ οἱ ἔλληνες συνεργάτες του (π. 1494–1515). Εἰσαγωγή τοῦ Στ. Κακλαμάνη, Οὐμανισμὸς καὶ Κρήτη*, Athen 2015 (zit. als Staikos 2015 / engl. Übers. von K. Spathi: New Castle, DE 2016) 106–110.

<sup>9</sup> Vgl. Hirsch, *Biographisches Lexikon II*, 627; V. Urban, *Consulti inediti di medici italiani (Giovanni Manardo, Francesco Frigimelica) per il Vescovo di Cracovia Pietro Tomicki (1515–1532)*, *Quaderni per la Storia dell' Università di Padova* 21 (1988) 75–83 analysiert anhand überlieferter Korrespondenzen ein weiteres interessantes Gelehrtennetzwerk, nämlich zwischen Padua und Krakau, worin Frigimelica eine bedeutende Rolle spielte; Details zu Frigimelicas Biographie und Universitätskarriere vgl. S. 80 f.

<sup>10</sup> Editionen: G.A. Greenhill (ed.), *Θεοφίλου Πρωτοσπαθαρίου περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς βιβλία ε'* / *Theophili Protospatharii de corporis humani fabrica libri V*, Oxford 1842, und Grimm-Stadelmann 2008. Besagter „Theophilus“ ist in der mit diesem Namen verknüpften handschriftlichen Überlieferung u.a. auch als „Iatrosophistes“ ausgewiesen: Grimm-Stadelmann 2008, 11 f., 23, 27 f.

<sup>11</sup> Vgl. dazu die Kollation der insgesamt acht griechischen Handschriften zu *Περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς* mit den einzelnen Fassungen der lateinischen Übersetzung: Grimm-Stadelmann 2008, 98 f.

<sup>12</sup> Weitere bzw. ausführlichere Angaben zu dieser Handschrift, ihrer Herkunft, Beschaffenheit und sonstiger Inhalte konnten bislang nicht in Erfahrung gebracht werden.

<sup>13</sup> Entsprechend den Angaben im Vorwort (1537) zu Crassus' lateinischer Übersetzung, die in den Jahren 1536–1581 in insgesamt 10 Auflagen mit z.T. nur geringfügigen Abweichungen sowohl als Monographie wie auch als Bestandteil medizinischer Sammelwerke publiziert wurde: „[...] superioribus mensibus liber Theophili Protospatharii de humani corporis apparatu in manus meas inopinato incidit, idque opera Francisci Frigimelii praeceptoris mei viri omnibus bonis artibus ornatissimi, sed praecipui Hippocraticae & Galenicæ medicinae illustratoris“, vgl. Grimm-Stadelmann 2008, 95 f.

die gesamtheitliche Schwerpunktsetzung des postbyzantinischen Iatrosophistentums. Die zweite Auflage, die bereits ein Jahr später (1537) ebenfalls in Venedig erschien, wurde um ein ausführliches Vorwort ergänzt, das in Form einer *epistula nuncupatoria* dem Bischof von Brescia, Andrea Cornaro (1511–1551)<sup>14</sup>, gewidmet war. Dieser, ein umfassend gebildeter Humanist und Förderer der klassischen Bildungsideale, besaß hohen politischen und gesellschaftlichen Einfluss und wurde im Jahre 1544 von Papst Paul III. (1468–1549, pont. 1534–1549) zum Kardinal<sup>15</sup> ernannt. Seine Interessen standen in Einklang mit Crassus' Bestrebungen nach einer Anerkennung der wissenschaftlichen Anatomie als theologisch-philosophisches Argumentationsmittel:<sup>16</sup> gerade die mittelbyzantinische Form der christlichen Anthropologie, welche die Sonderstellung des Menschen innerhalb des Universums mit seiner herausragenden anatomischen Struktur begründete, erwies sich als überzeugendes Argument in den aktuellen theologisch-philosophischen Debatten gegen die Metempsychoselehre. Nach Crassus' Ansicht bestand die Aufgabe und zugleich auch die Legitimation der Anatomie darin, den Körper als würdige Behausung der unsterblichen Seele zu erweisen.<sup>17</sup> Die Rezeption des byzantinischen Iatrosophistentums im humanistischen Italien stellt somit die logische Konsequenz eines bereits in mittelbyzantinischer Zeit einsetzenden wissenschaftlichen Dialoges dar, welcher sowohl zwischen unterschiedlichen Fachdisziplinen (Medizin, Philosophie und Theologie) wie auch zwischen Vertretern verschiedener Kulturen und heilkundlicher Traditionen stattfand.<sup>18</sup>

#### DAS SPÄTBYZANTINISCHE IATROSOPHISTENTUM UND SEINE SCHWERPUNKTSETZUNG

Die ursprüngliche Fokussierung des spätantik-alexandrinischen Iatrosophistentums auf Medizintheorie und Didaktik wurde bereits in mittelbyzantinischer Zeit, im Kontext des Krankenhauswesens, um eine beträchtliche therapeutisch-klinische

<sup>14</sup> „[...] te namque Cornelia familia antiquissima, & totius Italiae, ne dicam Europae clarissima natum non ignorabam, ex qua omni laudum genere florentissimi viri prodire [...]“ (Crassus 1537)

<sup>15</sup> „In posterum tibi in celsissimo (quod Dii velint) humani generis fastigio posito ampliora munera nos etiam, quam nunc, ditiores offeremus, sacrificiaque adorantes maiora litabimus.“ (Crassus 1537)

<sup>16</sup> „[...] in animalis corpore latentium cognitioni necessarium esse duxi mortuorum corpora incidere [...]“ (Crassus 1537).

<sup>17</sup> „Quantum enim inter homines, bestiasque interest, id cuique hominis interiorem formam intuenti lucidissime patebit. eius vero singularis excellentia, virtus, atque divinitas ita demum intelligetur, exacteque habebitur, si erit tota humani corporis fabricatio perspecta, omnisque eius figura, atque perfectio: siquidem providens natura omnium parens aequissima cuique animanti corpus, prout animae dignitas ac vires postulant, clargitur.“ (Crassus 1537) Vgl. auch Grimm-Stadelmann 2008, 97.

<sup>18</sup> Vgl. A. Berger – I. Grimm-Stadelmann, Tagungsbericht: Medical Traditions in and around Byzantium, 14./15. 07.2017 München, in: H-Soz-Kult, 02.11.2017 [www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-7380](http://www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-7380), und ein weiterer Tagungsbericht vgl. <https://www.aai.uni-hamburg.de/en/comst/pdf/bulletin3/comst-bulletin3-2-114-116.pdf>. Die Publikation des Tagungsbandes ist in Vorbereitung.

Komponente erweitert, doch erst der spätbyzantinische *Aktuarios*<sup>19</sup> Johannes Zacharias (ca. 1275–1328) verband die beiden Elemente zu einer Einheit. Insbesondere in seiner zweiteiligen psychosomatischen Abhandlung über das Seelenpneuma<sup>20</sup> zieht er eine Synthese aus seinem sämtlichen bisherigen Schrifttum, indem er seine individuelle Neuinterpretation der mittelbyzantinischen christlichen Anthropologie (Buch 1)<sup>21</sup> mit eigener klinisch-praktischer Berufserfahrung und den daraus resultierenden nosologischen, diagnostischen, therapeutischen und pharmakologischen Erkenntnissen (Buch 2)<sup>22</sup> verknüpft. Johannes hatte diese Schrift auf Veranlassung seines Lehrers und „θεῖος πατήρ“, des Mönchsphilosophen Joseph Rhakendytes (ca. 1260–1330)<sup>23</sup>, aber auch zu dessen persönlichem Nutzen konzipiert. Joseph stand im Zentrum der zeitgenössischen philosophisch-theologischen Kontroverse, wobei er zwar konsequent sein asketisches Ideal verfolgte, sich dennoch aber den Bildungsinhalten (λόγοι τῆς ἐπιστήμης) gegenüber als aufgeschlossen zeigte und – in bewusstem Rückgriff auf mittelbyzantinische Traditionen – eine universale Wissenssammlung<sup>24</sup> im Stile der konstantinischen Sammelwerke plante. Diese Textsammlung beruhte grösstenteils auf Quellenkompilation, sollte aber zu einzelnen Wissensbereichen aktuelle Texte von zeitgenössischen Gelehrten enthalten, so auch von Johannes Zacharias als dem Fachvertreter für die Medizin. Mit der für dieses Sammelwerk bestimmten Abhandlung über das Seelenpneuma und der damit verbundenen Schwerpunktverlagerung innerhalb des byzantinischen Iatrosophistentums definierte Johannes Zacharias den Begriff des traditionellen Arztgelehrten nunmehr neu, indem er ihn als ἰατρὸς τ’ ἀγαθὸς κρατερός τε φιλόσοφος, als effektiven Arzt und gleichzeitig herausragenden Philosophen<sup>25</sup>

<sup>19</sup> Der Titel impliziert sowohl die Funktion eines Leibarztes bei Hofe wie auch die eines weisungs- und entscheidungsbefugten Chefarztes an einem Krankenhaus, etwa im Sinne eines heutigen „Medizinalrates“: W. Leibbrand – A. Wettley, *Der Wahnsinn. Geschichte der abendländischen Psychopathologie*, Freiburg 1961 (Ndr. Erfstadt 2005) 174.

<sup>20</sup> Περὶ ἐνεργειῶν καὶ παθῶν τοῦ ψυχικοῦ πνεύματος καὶ τῆς κατ’ αὐτὸ διαίτης λόγοι β’, vgl. J.L. Ideler, *Physici et medici graeci minores I*, Berlin 1841, 312–386; vgl. auch P. Bouras-Vallianatos, Galen in Byzantine Medical Literature, in: Brill’s Companion to the Reception of Galen 2019, 100 f. Im Rahmen eines an der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, München, angesiedelten und von der DFG geförderten Forschungsprojektes wird derzeit eine kritische Edition des Textes vorbereitet, vgl. dazu I. Grimm-Stadelmann, *Burnout auf Byzantinisch*, in: Akademie Aktuell 2019/1, 52–55 und <http://jza.badw.de>.

<sup>21</sup> Hohlweg 1996, 516–522 und I. Grimm-Stadelmann, *Middle Byzantine Christian Anthropology, Hospital Culture and Ioannes Zacharias’ Psychosomata Pneumatology*, in: F. Lauritzen (Hrsg.), *Atti dell’ Colloquio Storico „Filosofia e Medicina Bizantina da Oriente a Occidente, La Custodia di Venezia“*, 28. Febbraio 2019 (Venedig, in Druckvorbereitung).

<sup>22</sup> Hohlweg 1996, 523–529.

<sup>23</sup> *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit (PLP)*, Nr. 9078; M. Treu, *Der Philosoph Joseph*, BZ 8 (1899) 2–64.

<sup>24</sup> Vgl. R. Criscuolo, *Note sull’ „Enciclopedia“ del filosofo Giuseppe*, Byzantion 44 (1974) 255–281; Hohlweg 1996, 519 f.

<sup>25</sup> A. Hohlweg, *Johannes Aktuarios, Leben – Bildung und Ausbildung – De methodo medendi*, BZ 76 (1983, zit. als Hohlweg 1983) 302–321 / engl.: *John Actuarius’ De methodo medendi – On the new edition*, in: J. Scarborough (Hrsg.), *Symposium on Byzantine Medicine*, *Dumbarton Oaks Papers* 38 (1984)

verstand, wodurch er die wohl grösstmögliche Annäherung an das ursprünglich alexandrinische Ideal<sup>26</sup> einer ausgewogenen Verbindung von Theorie und Praxis, erreichte. Sowohl die von Johannes Zacharias initiierte Fokusverlagerung und Ausweitung des Iatrosophistenbegriffes auf den klinisch-therapeutischen Bereich, seine verstärkte Individualisierung sowie der bewusste Rückgriff auf die konstantinischen Sammelwerke der mittelbyzantinischen Zeit durch Joseph Rhakendytes sollte sich für die Vertreter des postbyzantinischen Iatrosophistentums als prägend erweisen. Aus diesem Grunde lässt sich Johannes Zacharias zu Recht als Initiator und Wegbereiter eines postbyzantinischen Iatrosophistentums von transkultureller Prägung ansprechen.

### ITALIENISCHE STUDIENZENTREN

Sowohl auf die Organisation des Gesundheitswesens, auf die ärztliche Ausbildung sowie auf die medizinische Gebrauchsliteratur insgesamt hatte die osmanische Eroberung Konstantinopels im Jahre 1453 und die damit verbundene Dezentralisierung nachhaltige und gravierende Auswirkungen.<sup>27</sup> Die Vertiefung des bereits in mittelbyzantinischer Zeit einsetzenden Wissenschaftstransfers zwischen der byzantinischen und benachbarten Medizinkulturen konzentrierte sich nunmehr in erster Linie auf das humanistische Italien und insbesondere auf dessen Studienzentren, die nicht erst nach 1453, sondern bereits seit dem 12./13. Jhd. rege frequentiert wurden.<sup>28</sup> Die in dieser Zeit einsetzende Tendenz zum Auslandsstudium beschränkte sich jedoch nicht nur auf griechische Studenten an den westlichen Universitäten, sondern auch westliche Gelehrte hielten sich zu Studien- und Fortbildungszwecken in Konstantinopel auf.<sup>29</sup> Ein solches Beispiel ist

121–133; Hohlweg 1996, 514; S. Kuruses, *Tò épistoláριον Γεωργίου Λακαπηνοῦ – Ανδρονίκου Ζαρίδου (1299–1315 ca.) και ὁ ἰατρός-ἀκτουάριος Ἰωάννης Ζαχαρίας (1275 ca.–1328<sup>3</sup>)*, Μελέτη φιλολογική, Athen 1984–1988, ersch. 1989, 108–115.

<sup>26</sup> Overwien 2018, I, 3 f. Zur mutmaßlichen Lehrtätigkeit des Johannes Zacharias vgl. Hohlweg 1983, 309.

<sup>27</sup> Vgl. I. Grimm-Stadelmann, Kapitel II/1.3.f: Byzantinische Medizin nach 1453, Textgattungen (Philosophie, Wissenschaft) und Kapitel II/4.3: Byzantinische Medizin nach 1453, ‚Performative Kultur – Therapeutik‘, in: *Handbuch zur Geschichte Südosteuropas*, hrsg. vom Institut für Ost- und Südosteuropaforschung, Regensburg (in Druckvorbereitung: <http://www.ios-regensburg.de/iospublikationen/grundlagenwerke/handbuch-zur-geschichte-suedosteuropas.html>) sowie G. Karas, *Oi épistímēs stín Tourkokratía. Χειρόγραφα και ἔντυπα, Τόμος Γ΄: Oi épistímēs tēs ζῳῆς*, Κέντρο Νεοελληνικῶν Ἐρευνῶν E.I.E 48, Athen 1994 (zit. als Karas 1994).

<sup>28</sup> Vgl. A. Hohlweg, *Διάδοση και ἐπιδράσεις τῆς βυζαντινῆς ἰατρικῆς στοὺς μετὰ τὴν Ἄλωση χρόνους*, in: Th. Diamantopoulos (Hrsg.), *Ἱατρικὰ Βυζαντινὰ Χειρόγραφα*, Athen 1995 (zit. als Hohlweg 1995) 50–56.

<sup>29</sup> Aus solchen wechselseitigen Studienaufenthalten entwickelten sich sukzessive fachspezifische Netzwerke, die dann wiederum die Migrationsbewegungen nach 1453 effektiv unterstützen konnten, vgl. D. Stathakopoulos, *The location of medical practice in 13th-century Eastern Mediterranean*, in: G. Saint-Guillain – D. Stathakopoulos (eds.), *Liquid & Multiple: Individuals & Identities in the thirteenth-century Aegean*, Collège de France – CNRS, Monographies 35, Paris 2012, 135 f. und 147–149.

der italienische Humanist und ‚Iatrosophist‘ (er unterrichtete an der Universität Padua die Fächerkombination Medizin und Philosophie) Pietro d’Abano (1250 oder 1257–1316), der seinen Aufenthalt in Konstantinopel (zwischen 1270 und 1290) zum Erwerb umfassender Sprachkenntnisse im Griechischen und Arabischen nutzte.<sup>30</sup>

Die Kombination von Medizin und Philosophie, also die klassische iatrosophistische Ausbildung, war schwerpunktmäßig an den Universitäten von Padua<sup>31</sup>, Bologna und Ferrara<sup>32</sup> verankert, denen die zahlreichen Migranten aus dem ehemaligen byzantinischen Kerngebiet neue Impulse verliehen, die sich in erster Linie im Unterrichtswesen und akademischen Schrifttum bemerkbar machten.<sup>33</sup> Infolge der Migrationsbewegungen nach 1453 entwickelten sich insbesondere die genannten Universitäten zu Zentren des postbyzantinischen Iatrosophistentums. Die griechischen Migranten standen hier in hohem Ansehen, da sie aufgrund ihrer Sprach- und Quellenkenntnisse direkten Zugang zu den Originaltexten besaßen und ihr fundiertes Wissen erfolgreich weitervermittelten. Hinzukam, dass puristische Tendenzen des 16. Jhds., die sich gegen den arabischen Einfluss innerhalb der Medizin richteten und eine entsprechende Bereinigung der griechischen Quellenbasis forderten, sich zunehmend der griechischen Migranten

<sup>30</sup> Vgl. Wilson 2017, 2 und B.D. Haage, s.v. Petrus von Abano, in: W.E. Gerabek et al. (Hrsg.), Enzyklopädie Medizingeschichte, Berlin 2005, 1131 f. und J. Harris, *Greek Émigrés in the West, 1400–1520*, Camberley 1995 (zit. als Harris 1995), 163 zu Konstantinopel als medizinischem Zentrum mit Magnetwirkung für westliche Gelehrte wie Pietro d’ Abano. Zur Frage nach dem Stellenwert der lateinischen Sprache in Byzanz und entsprechenden Sprachkenntnissen bei den Byzantinern vgl. Wilson 2017, 9–14 sowie B. Adamik, *Bemerkungen zur Problematik ‚Latein in Byzanz‘*. Über die lateinischsprachige Bevölkerung von Konstantinopel, in: H. Petersmann – R. Kettemann (eds.), *Latin vulgaire – latin tardif V* (Heidelberg, 5–8 septembre 1997), Heidelberg 1999, 69–79; B. Adamik, *Zur Problematik der lateinischsprachigen Bevölkerung in Konstantinopel. Das Zeugnis der lateinischen Texte in dem Werk ‚De cerimoniis aulae Byzantinae‘ des Kaisers Konstantin VII. Porphyrogenetos*, in: H. Solin et al. (eds.), *Latin vulgaire – Latin tardif VI* (Helsinki, 29 août – 2 septembre 2000), Hildesheim 2001, 201–218; ferner P. Schreiner, *Latinité cachée à Constantinople (VI<sup>e</sup> – moitié XIII<sup>e</sup> siècle)* [Manuskript im Druck]. F. Tinnefeld, *Translations from Latin to Greek. A Contribution to late Byzantine intellectual history*, in: D. Searby (ed.), *Never the Twain Shall Meet? Latins and Greeks learning from each other in Byzantium*, Berlin–Boston, 2018, 9–19. Eine bedeutende Rolle bei der Wissens- und Sprachvermittlung dürften auch die griechischen Gemeinden in Süditalien gespielt haben, vgl. Wilson 2017, 3.

<sup>31</sup> Wilson 2017, 129–139. Neben dem iatrosophistischen Ideal, der gegenseitigen inhaltlichen und methodischen Durchdringung von Medizin und Philosophie, beinhaltete der Lehrkanon an der Universität Padua auch einen praktisch-klinischen Teil, wohl nach dem Vorbild der byzantinischen ärztlichen Ausbildung; zu dieser vgl. ausführlich A. Hohlweg, *La formazione culturale e professionale del medico a Bisanzio*, *Koinonia* 13 (1989) 165–188.

<sup>32</sup> Zu Ferrara als medizinischem Zentrum in der Zeit des Humanismus vgl. V. Nutton, *The Rise of Humanism: Ferrara, 1464–1555*, in: *Renaissance Studies* 11/1 (März 1997) 2–19.

<sup>33</sup> Vgl. N.M. Panagiotakis, *Ἡ παιδεία κατὰ τὴν Βενετοκρατία*, in: N.M. Panagiotakis (Hrsg.), *Κρήτη· ιστορία και πολιτισμός* (2 Bde), Herakleion 1988, II, 189 f. mit einer detaillierten Statistik der griechischen, insbesondere der kretischen Studenten in Italien um die Mitte des 16. Jhds., die sich insbesondere an den Universitäten von Padua, Bologna, Ferrara sowie Rom nachweisen lassen. Vgl. ferner Wilson 2017, 129–139; Hohlweg 1995, 42 f. und I.A. Ramoutsaki, *Οι ιατροί μέσα από τα κείμενα της περιόδου της Βενετοκρατίας στην Κρήτη*, *δέλτος* 15 (1998) 10–13 mit tabellarischem Verzeichnis der namentlich belegten Ärzte im 16. Jh. auf Kreta.

und deren Textkenntnisse zur Unterstützung ihrer Argumentation bedienten.<sup>34</sup> Die aus dieser Bewegung und in aktiver Zusammenarbeit mit den griechischen Migranten entstandenen Textredaktionen sollten die akademische Medizin und ihren Lehrbetrieb bis weit ins 19. Jhd. hinein maßgeblich prägen.<sup>35</sup> Die genannte Entwicklung nahm zwar ihren Ausgang von der Neuredaktion der entsprechenden Textgrundlagen, dehnte sich aber schon bald auch auf die praktisch-therapeutischen Bereiche der Heilkunde aus, wobei insbesondere Gynäkologie und Geburtshilfe, aber auch Pharmakologie, Botanik und Arzneimittelbereitung, besonders stark von den neuen Tendenzen dominiert wurden.<sup>36</sup>

### DAS PÄPSTLICHE GRIECHISCHE KOLLEG DES HEILIGEN ATHANASIUS

Zur Aufnahme und Erstorganisation der griechisch-orthodoxen Migranten gründete Papst Gregor XIII. (1502–1585, pont. 1572–1585) im Jahre 1577 in Rom ein spezielles Seminar, das Päpstliche Griechische Kolleg des Heiligen Athanasius (Ελληνικό Κολλέγιο Αγίου Αθανασίου / *Pontificio Collegio Greco di Sant'Atanasio*), dessen Aufgabe es war, den ankommenden Migranten eine Erstversorgung angedeihen zu lassen sowie ihnen diverse Orientierungshilfen für ihren weiteren Studienaufenthalt in Italien zu geben.<sup>37</sup> Zudem bot das Kollegium den Neuankömmlingen die Möglichkeit eines Grundstudiums in den Fächern Philosophie und Theologie, für dessen Dauer sie Unterkunft und Versorgung vor Ort erhielten. Unter den in Rom eintreffenden Migranten befanden sich auch zahlreiche Ärzte, die hier ihre Weiterreise nach Padua, Bologna oder Ferrara unterbrachen, um das Angebot des Kollegiums zu akzeptieren und, entsprechend der iatrosophistischen Tradition, von dem dort gepflegten transdisziplinären Dialog in hohem Maße zu profitieren. Das Päpstliche Griechische Kolleg in Rom leistete somit einen maßgeblichen Beitrag zur Etablierung des postbyzantinischen Iatrosophistentums in Italien und förderte die entsprechenden Gelehrtennetzwerke in ähnlicher Weise und ergänzend zu dem Mäzenatentum Kardinal Bessarions (1408–1472, Kardinal ab 1439).

<sup>34</sup> Vgl. dazu P.E. Pormann, La querelle des médecins arabistes et hellénistes et l'héritage oublié, in: V. Boudon-Millot – G. Cobolet (Hrsg.), Lire les médecins grecs à la Renaissance. Aux origines de l'édition médicale. Actes du colloque international de Paris (19–20 septembre 2003), Paris 2004 (zit. als Pormann 2004), 113–141.

<sup>35</sup> Pormann 2004, 137–141.

<sup>36</sup> Vgl. Hohlweg 1995, 32 mit Anm. 2 sowie Pormann 2004, 124–133.

<sup>37</sup> Vgl. C. Bianca, Le accademie a Roma nel Quattrocento, in: On Renaissance Academies. Proceedings of the International Conference (The Danish Academy in Rome, 11–13 october 2006) Rom 2011, 47–59. Eine parallele Erscheinung, quasi als „Gegenpol“ zum römischen Kolleg, entwickelte sich in Venedig in Verbindung mit der *Confraternità di San Nicolò dei Greci* und ihrem Oberhaupt, dem griechisch-orthodoxen Diaspora-Erzbischof Gabriel Seviros, einem gebürtigen Kreter: vgl. R.M. Piccione, Libri greci da Venezia a Torino e l'eredità di Gavriil Seviros, Medioevo greco. Rivista di storia e filologia bizantina 17 (2017) 195.



Unter den in Rom eintreffenden griechischen Migranten befand sich um 1600 auch der von der Insel Chios stammende Gelehrte Leon Allatios (1586–1669)<sup>38</sup>, dessen Name untrennbar mit dem Kollegium verbunden blieb. Auch er profitierte von dem Studienangebot des Kollegiums und kehrte später als Professor dorthin zurück, während er gleichzeitig an der Vatikanischen Bibliothek tätig war, zunächst als Skriptor und später dann als ihr Kustos. Die erwähnten Gelehrtennetzwerke nützte Leon Allatios privat und beruflich in hohem Maße, indem er stets den Kontakt zum griechischen Festland, aber auch zu seiner Heimatinsel Chios<sup>39</sup> aufrecht erhielt, europaweite Kontakte mit namhaften Gelehrten, aber auch zahlreichen Bibliotheksinstitutionen unterhielt, wodurch es ihm gelang, den Bestand der Vatikanischen Bibliothek um eine Vielzahl von Handschriften zu ergänzen.<sup>40</sup>

### DIE PATRIARCHATSAKADEMIEN UND PRIVATES STIFTUNGSWESEN

In enger Verbindung mit den italienischen Studienzentren spielten ab dem 17. Jhd. die auf ehemals byzantinischem Gebiet entstandenen Patriarchatsakademien eine wesentliche Rolle in der akademischen Ausbildung. Zurückgehend auf eine Initiative des Patriarchen Kyrillos Loukaris (1572–1638) sorgten die Patriarchatsakademien in Smyrna und Konstantinopel für eine solide Grundausbildung anhand von strukturierten Studienplänen nach dem Vorbild westlicher Gymnasien und Lyzeen. Damit waren die Absolventen der Patriarchatsakademien mit den notwendigen Grundlagen und Voraussetzungen ausgestattet, um ihr Studium an den italienischen Universitäten erfolgreich durchzuführen und abzuschließen. Das Lehrangebot der Patriarchatsakademien wurde in hohem Maße von potentiellen Medizinstudenten genutzt: ab 1630 lassen sich zahlreiche Absolventen der Patriarchatsakademien an den italienischen Studienzentren nachweisen; insbesondere in den Fachbereichen Medizin und Pharmakologie ist ihr Anteil sehr hoch. Nach erfolgreichem Studienabschluss engagierten sich zahlreiche dieser Absolventen selbst wiederum in der Ausbildung des ärztlichen Nachwuchses, indem sie entweder selbst an den Patriarchatsakademien unterrichteten oder sich tatkräftig für die Fortbildung lokaler Arzt-Pharmazeuten

<sup>38</sup> Vgl. Leonis Allatii Hellas, ed. D. Rhodocanakis Princeps, Athen 1872; K.I. Amantos, *Τα γράμματα εις την Χίον κατά την Τουρκοκρατίαν 1566–1822, Σχολεία και λόγιοι* [Βιβλιοθήκη Ιστορικών Μελετών] Athen 1976 (zit. als Amantos 1976), 71–81.

<sup>39</sup> Zu seinem Engagement als Stifter und Mentor für das Schul-, Bibliotheks- und Krankenhauswesen auf Chios vgl. Amantos 1976, 44 f.

<sup>40</sup> Den schriftlichen Nachlass von Leon Allatios (Leone Allacci) beherbergt heute die Biblioteca Vallicelliana in Rom. Er ist nach wie vor unedierte und auch nur rudimentär erschlossen, dürfte aber zahlreiche, für die Analyse der griechisch-italienischen Gelehrtennetzwerke des 17. Jhds. wertvolle Dokumente enthalten. Auch im Rahmen einer umfassenden Analyse des postbyzantinischen Iatrosophistentums besitzt Leon Allatios' Nachlass hohen Quellenwert, insbesondere in Hinblick auf Chios und das dortige Gesundheitswesen, vgl. Amantos 1976, 44 f.

einsetzen.<sup>41</sup> Die Absolventen der westlichen Universitäten konstituierten in ihrer Heimat nicht nur eine Bildungselite akademischer Prägung, sondern ließen durch ihre privaten Initiativen zur Förderung des medizinischen Nachwuchses bzw. zur Fortbildung bereits arrivierter Heilkundiger das Lehrideal der alexandrinischen Iatrosophisten, zugeschnitten auf die aktuellen Gegebenheiten ihrer Epoche, wieder aufleben.<sup>42</sup> Eine spezielle Form dieser privaten Bildungsinitiativen lässt sich auf Kreta beobachten, wo finanziell gut situierte Ärzte, Akademiker mit westlichen Universitätsabschlüssen,<sup>43</sup> eine Art Studienstiftungen ins Leben riefen, welche kretischen Medizinstudenten Stipendien für ein Studium an einer der renommierten italienischen Universitäten gewährten. Die Studenten verpflichteten sich durch die Annahme eines solchen Stipendiums dazu, nach erfolgreichem Studienabschluss in ihre kretische Heimat zurückzukehren und ihr erworbenes Wissen der Optimierung des heimischen Gesundheitswesens zur Verfügung zu stellen.

In dieser Entwicklung spielten die griechischen Inseln insgesamt eine bedeutende Rolle, denn nicht nur auf Kreta, sondern auch auf der Insel Chios, der Heimat von Leon Allatios, entstanden vergleichbare, privat motivierte Initiativen zur Optimierung des Gesundheitswesens und der ärztlichen Ausbildung. Im Vordergrund dabei stand der Erwerb einer möglichst umfassenden akademischen Bildung gepaart mit weitreichender Berufserfahrung, wobei auch hier dem breit angelegten transkulturellen Fachdialog große Bedeutung beigemessen wurde. Beispielhaft für diese Entwicklung ist der aus Zakynthos stammende Arzt Michael<sup>7</sup> Hermodoros Lestarchos,<sup>44</sup> der um 1533 auf Chios als praktizierender Arzt und Lehrer belegt ist. Nach einem längeren Aufenthalt in Moldavien (heutiges Rumänien)<sup>45</sup> ist er dann als Lehrer an der Patriarchatsakademie von Konstantinopel nachgewiesen, um zwischen 1560 und 1562 wieder nach Chios zurückzukehren. Aus seiner Korrespondenz geht hervor, dass er auf Chios Mittelpunkt eines geradezu iatrosophistischen Zirkels war, bestehend aus

<sup>41</sup> P.A. Clark, *A Cretan Healer's Handbook in the Byzantine Tradition. Text, Translation and Commentary, Medicine in the Medieval Mediterranean 3*, London – New York 2011 (zit. als Clark 2011), 7. Dieses Intensivtraining der lokalen Praktiker wurde allerdings nicht als qualifizierte Ausbildung angesehen, da ihm eine institutionelle akademische Verankerung fehlte.

<sup>42</sup> Amantos 1976, 8 erwähnt eine Spende seitens des 1596 in Venedig verstorbenen chiotischen Gelehrten Emmanuel Glyzounios für die Gründung einer Schule auf Chios, an der u.a. Medizin unterrichtet wurde.

<sup>43</sup> Um 1584 sind auf Kreta sind 68 Ärzte verzeichnet, von denen mindestens 20 in Europa studiert hatten, vgl. N.M. Panagiotakis, *Η παιδεία κατά την Βενετοκρατία*, in: N.M. Panagiotakis (Hrsg), *Κρήτη· ιστορία και πολιτισμός* (2 Bde), Herakleion 1988, II, 189 f.; Hohlweg 1995, 42 f. Generell zur beachtlichen Anzahl von remigrierten Ärzten im gesamten ehemals byzantinischen Gebiet, nicht nur auf den Inseln oder in den transdanubischen Fürstentümern, vgl. Hohlweg 1995, 35, sowie die ausführliche Analyse von Ramoutsaki 1998, 10 f. (mit tabellarischer Auflistung der Ärztenamen und Daten); vgl. ferner A. Pantopoulou, *Δύο λαϊκές ιατρικές συνταγές σε νοταριακό κώδικα του 17ου αιώνα*, in: *Ιστορική και Λαογραφική Εταιρεία Ρεθύμνης* (ed.), *Λαϊκή ιατρική: Διεθνές επιστημονικό συνέδριο, Ρέθυμνο 8–10 δεκεμβρίου 2000, Πρακτικά*. Rethymnon 2003, 365–372.

<sup>44</sup> Amantos 1976, 5 f.

<sup>45</sup> Die Quellenlage zu seiner dortigen Tätigkeit ist noch völlig unerforscht.

Gelehrten, Ärzten und (unspezifizierten) Schülern: εἰσὶν ἄνδρες σοφοί, ἰατροὶ καὶ διδάσκαλοι, μαθηταὶ τοῦ μακαρίου ἀνδρὸς ἐκείνου, Μιχαὴλ τοῦ Ἐρμοδώρου. Die ihm entgegengebrachte Wertschätzung gipfelte schließlich in einer fast hagiographischen Verehrung als Wohltäter der Insel Chios.<sup>46</sup> Die insbesondere auf den Inseln festzustellende Verbindung von Lokalpatriotismus mit einem ganz gezielten Bildungsauftrag zur Förderung des ärztlichen Nachwuchses ist ebenfalls eine speziell postbyzantinische Facette des traditionellen Iatrosophistentums.

Nicht nur die Auszubildenden selbst, sondern auch die medizinische Fachliteratur profitierte in hohem Maße von dem mit den wechselseitigen Migrationsbewegungen verbundenen Wissenstransfer: die traditionell byzantinische Quellenbasis und Fachterminologie<sup>47</sup> wurde laufend ergänzt und aktualisiert, neue Konzepte und Entwicklungen in vielen Bereichen der Heilkunde, so z.B. in der Diagnostik, Therapeutik, Arzneimittellehre, Botanik, bis hin zu Anatomie und Chirurgie, fanden europaweit unmittelbaren Widerhall und entsprechende Diskussion.<sup>48</sup> Mit dem graduellen Rückgang der postbyzantinischen Migrationsbewegungen im 19. Jhd. verlagerte sich auch der Studienfokus im Bereich der akademisch-wissenschaftlichen Medizin zunehmend von den westlichen Studienzentren nach Griechenland, an die Ionische Akademie (1824–1864) sowie an die im Jahr 1837 gegründete Universität von Athen,<sup>49</sup> um letztendlich ab 1860, dem Gründungsjahr der Universität von Konstantinopel, am ursprünglichen Zentrum des byzantinischen Iatrosophistentums wieder Fuß zu fassen.<sup>50</sup>

## KRETISCHES IATROSOPHISTENTUM UND NETZWERKE

Wie bereits in Zusammenhang mit den privaten Studieninitiativen erwähnt, spielt die Insel Kreta, wo sich die venezianische Regierung noch am längsten (bis 1648) halten konnte, in der postbyzantinischen Epoche eine bedeutende Rolle: einerseits als kulturelles Zentrum<sup>51</sup>, andererseits als Knotenpunkt für die Migration

<sup>46</sup> Amantos 1976, 6.

<sup>47</sup> So wurde z.B. sukzessive eine spezielle Aderlassterminologie für den professionellen Gebrauch im Krankenhauskontext entwickelt, vgl. Bennett 2017, 100 unter Bezugnahme auf Cod. Vaticanus graecus 299, f. 377v (14. Jhd.). Dieselbe Terminologie findet sich auch im Cod. Panorm. XIII.C 3, ff. 121r-278v (*ἀθολόγητον ἰατροσωφικόν*, 16. Jhd.), Kap. 311 (f. 188r-189r). Die *editio princeps* besagten *ἀθολόγητον ἰατροσωφικόν* war Gegenstand der Dissertation von Danilo Valentino, der mir freundlicherweise Einsicht in sein noch unpubliziertes Manuskript gewährt hat, wofür ich ihm sehr herzlich danke.

<sup>48</sup> Vgl. Hohlweg 1995, 35 und 38–40 mit zahlreichen Belegen zum gesamten, ehemals byzantinischen Kerngebiet mit den Inseln, aber insbesondere auch zu den transdanubischen Fürstentümern.

<sup>49</sup> Bereits am 18. Mai 1835, zwei Jahre vor der offiziellen Universitätsgründung, wurde hier der Ausbildungsschwerpunkt in den Fächern Medizin, Chirurgie und Pharmakologie mittels königlichem Dekret fixiert, vgl. Clark 2011, 9 Anm. 22.

<sup>50</sup> Vgl. I.K. Papageorgios, *Τὰ φαρμακεία ἐν Κρήτῃ*, *Κρητικά χρονικά* 21(1969) 241.

<sup>51</sup> Vgl. D.J. Geanakoplos, *Greek Scholars in Venice. Studies in the Dissemination of Greek Learning from Byzantium to Western Europe*. Cambridge, Mass. 1962 (zit. als Geanakoplos 1962)

und Remigration griechischer Gelehrter. Unter venezianischem Patronat entstanden auf Kreta diverse Umschlagzentren für griechische Handschriften, die hier im Auftrag meist venezianischer Mäzene verhandelt und / oder professionell kopiert wurden,<sup>52</sup> darunter auch zahlreiche Handschriften medizinischen Inhalts.<sup>53</sup> Die Korrespondenzen zwischen den griechischen Gelehrten und ihren jeweiligen Auftraggebern enthalten häufig dezidierte Hinweise auf medizinische Handschriften, welche die etablierte iatrosophistische Quellenbasis mit Schriften Galens oder aus dem *Corpus Hippocraticum* überliefern;<sup>54</sup> die Kopiertätigkeit und Handschriftenakquise konzentriert sich damit primär auf Bewahrung und Erhalt der traditionellen Quellen.

Aus den kretischen Kopierzentren und deren Kooperation mit den beiden maßgeblichen Druckereien in Italien entwickelten sich zudem Gelehrtennetzwerke von weitreichendem Einfluss: sowohl Aldus Manutius (1449–1515)<sup>55</sup> in Venedig wie auch Zacharias Kalliergis (um 1473–nach 1524)<sup>56</sup> in Rom erarbeiteten ihre Drucke der griechischen Handschriftenoriginale in steter Zusammenarbeit mit den

48: “As a result of these various emigrations, Crete, in the years after 1453, may be said to have become the main center of Hellenism in the old Byzantine world”, sowie M.E. Detorakis, *Ιστορία της ιατρικής στην Κρήτη επί Τουρκοκρατίας (1645–1898)*, Heraklion 2010; Clark 2011, 1 und 11–22; I.E. Polychronides, *Ελληνορθόδοξες κοινότητες στην Οθωμανική Αυτοκρατορία (18<sup>ος</sup> – 19<sup>ος</sup> – αρχές 20<sup>ού</sup> αιώνα)*. Μέριμνα για την υγεία και την πρόνοια, Athen 2017, 499–515.

<sup>52</sup> Vgl. J. Monfasani, *Byzantine Scholars in Renaissance Italy: Cardinal Bessarion and Other Emigrés*. Selected Essays, Collected Studies Series CS 485, Aldershot 1995; C. Bianca, *Da Bisanzio a Roma. Studi sul cardinale Bessarione*, R.R. inedita 15: Roma nel Rinascimento, Rom 1999; B. Mondrain, *Le cardinal Bessarion et la constitution de sa collection de manuscrits grecs – ou comment contribuer à l’intégration du patrimoine littéraire grec et byzantin en Occident*, in: C. Märkl – Ch. Kaiser – T. Ricklin (Hrsg.), *„Inter Graecos latinissimus, inter Latinos graecissimus“: Bessarion zwischen den Kulturen, Pluralisierung & Autorität*, hrsg. v. Sonderforschungsbereich 573 der LMU München 39, Berlin – Boston 2013 (zit. als Märkl – Kaiser – Ricklin 2013), 187–202.

<sup>53</sup> Vgl. Geanakoplos 1962, 49 f. Zu der aus Korfu stammenden Ärztfamilie der *Eparchoi*, die den Handschriftenhandel im 16. Jhd. dominierte, vgl. B. Mondrain, *Les Éparque, une famille des médecins collectionneurs de manuscrits aux XV<sup>e</sup> – XVI<sup>e</sup> siècles*, in: N. Oikonomides (Hrsg.), *The Greek Script in the 15th and 16th Centuries*, Athen 2000, 145–163. Zu byzantinischen Ärztfamilien vgl. E. Trapp, *Die Stellung der Ärzte in der Gesellschaft der Palaiologenzeit*, *Byzantinoslavica* 33 (1972) 230–234; zu der kretisch-venezianischen Ärztfamilie der *Sanguinazzi* (Rethymnon, 17.–19. Jhd.) vgl. G.I. Skampardonis, *Σαουνάτσοι: μια ιστορική ιατρική οικογένεια από το Ρέθυμνο*, δέλτος 9 (1995) 7–10.

<sup>54</sup> Vgl. Geanakoplos 1962, 89–93; R. Stefec, *Das Briefcorpus des Michael Apostoles*, Diss. Wien 2010; A. Riehle, *Kreta: ein ‚melting pot‘ der Frühen Neuzeit? Bemerkungen zum Briefnetzwerk des Michael Apostoles*, in: Märkl – Kaiser – Ricklin 2013, 167–186.

<sup>55</sup> Zu Aldus Manutius als Humanisten und Buchdrucker vgl. C. Dionisotti, *Aldo Manuzio*. Umanista e Editore, Mailand 1995, speziell zu seinen Kontakten mit den griechischen Gelehrten S. 67–76; vgl. ferner M. Davies, *Aldus Manutius. Printer and Publisher of Renaissance Venice*, Tempe, Arizona 1999, N.G. Wilson, *The Greek Classics, The Tatti Renaissance Library 70*, Cambridge, Mass. – London 2016, xiv f.; zur Entwicklung der griechischen Drucktype und den griechischen Aldinen vgl. N. Barker, *Aldus Manutius and the development of Greek script and type in the fifteenth century (...)*, Sandy Hook, Conn. 1985 sowie Staikos 2015, 83–114.

<sup>56</sup> C. Carpinato, *Crete in Venice*, in: L. Giannakopoulou – E.K. Skordyles (Hrsg.), *Culture and society in Crete: From Kornaros to Kazantzakis*, Newcastle upon Tyne 2017, 219 f.; ausführlich zu Kalliergis’ Biographie und Karriere vgl. S. Fogelmark, *The Kallierges Pindar. A Study in Renaissance Greek Scholarship and Printing I–II*, Köln 2015, I: 4–53.

griechischen Gelehrten und Kopisten.<sup>57</sup> Im Falle von Zacharias Kalliergis war die Verbindung nach Kreta besonders intensiv, denn er selbst stammte von dort, kam um 1490 nach Venedig, wo er zusammen mit einem anderen Kreter, Nikolaos Vlastos, als Kopist griechischer Handschriften für Aldus Manutius arbeitete. Die finanzielle Unterstützung des römischen Bankiers Agostino Chigi (1466–1520) ermöglichte es ihm, sich im Jahre 1514 mit einer eigenen Druckerei in Rom selbständig zu machen. Kalliergis' Offizin, die den byzantinischen Doppeladler als Signet führte, widmete sich ausschließlich der Publikation griechischer Werke, darunter auch etlicher medizinischer Manuskripte, und leistete damit einen ganz entscheidenden Beitrag zur Erhaltung und Tradierung byzantinischer Bildungsinhalte anhand ihrer Originalquellen.

Ein weiterer gebürtiger Kreter und postbyzantinischer Iatrosophist stand nicht nur in intensivem Kontakt zu beiden genannten Druckereien, sondern kann, zumindest zeitweilig, sogar als deren geistig-inspiratives Zentrum bezeichnet werden: der aus Rethymnon gebürtige Gelehrte und Arzt Markos Musuros (1470–1517), der nach einem *studium generale* bei Ianos Laskaris (1445–1535)<sup>58</sup> in Florenz (1490) in Ferrara Medizin studiert hatte; danach unterrichtete er selbst in Padua (ab 1503), Venedig (ab 1512) und schließlich, dem Ruf Papst Leos X. (1475–1521, pont. 1513–1521) folgend, in Rom. Noch während seines Medizinstudiums, in den Jahren 1494/95, engagierte er sich in der Offizin von Aldus Manutius und gab als leitender Redaktor für griechische Texte die entscheidenden Impulse für die Entwicklung der griechischen Drucktype.<sup>59</sup> In Rom stellte er sein Wissen und seine Erfahrung Zacharias Kalliergis und seiner Offizin zur Verfügung, wo er insbesondere die Publikation medizinischer Handschriften förderte.<sup>60</sup> Musuros' Lehrer in Ferrara war sehr wahrscheinlich der Arztphilosoph und Humanist Niccolò Leonicens (1428–1524), der seit 1464 an der dortigen Universität Mathematik, Philosophie und Medizin lehrte.<sup>61</sup> In dessen Besitz befanden sich etliche griechische medizinische Handschriften, darunter auch eine Galenhandschrift zu den *Therapeutika*, die Musuros noch während seines Studiums eigenhändig kopiert hatte.<sup>62</sup> Über Leonicens Handschriftensammlung berichtet Musuros in einem Brief an Zacharias Kalliergis, in dem er ihm deren Erwerb vorschlägt und auch eine Preisliste mitliefert, woraus hervorgeht, dass die diesbezüglichen Verhandlungen mit Leonicens (im Juli 1499)

<sup>57</sup> Vgl. M. Sicherl, Griechische Erstausgaben des Aldus Manutius: Druckvorlagen, Stellenwert, kultureller Hintergrund, Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums NF, 1. Reihe: Monographien 10, Paderborn et. al. 1997, 191–228.

<sup>58</sup> Wilson 2017, 112–114; Harris 1995, 15 und 101; N. Iorga, Byzance après Byzance, Bukarest 1971 (repr. Paris 1982, zit. als Iorga 1982), 30 f.

<sup>59</sup> Staikos 2015, 64–66, 72 f.

<sup>60</sup> Geanakoplos 1962, 122 f. und 208.

<sup>61</sup> Pormann 2004, 120–123.

<sup>62</sup> Geanakoplos 1962, 113 Anm. 11. Musuros hat die Handschrift sicherlich während seines Medizinstudiums in Ferrara kopiert, wo Leonicens ja auch lehrte, und nicht in Florenz.

schon nicht mehr nur im Anfangsstadium waren.<sup>63</sup> Aus einem Brief des Musuros an Johannes Gregoropoulos vom 7. September 1499 geht hervor, dass die Verhandlungen wohl erfolgreich zum Abschluss gebracht werden konnten und sich die von Musuros noch während seiner Studienzeit kopierte Galenhandschrift, die *Therapeutika*, als erster medizinischer Druck der Offizin von Kalliergis zum Briefdatum bereits in Druckvorbereitung befand;<sup>64</sup> die Erstpublikation dieses Druckes erschien dann am 21. Oktober 1500 bei Kalliergis in Rom.<sup>65</sup>

### AGAPIOS LANDOS UND DAS *GEOPONIKON*

Ein weiterer Kreter, welcher die Entwicklung des postbyzantinischen Iatrosophistentums nachhaltig prägte, war der Mönch Agaprios Landos (zwischen 1580 und 1600 – zwischen 1656/57 und 1671), der, ausgehend von der traditionellen byzantinischen Quellenbasis,<sup>66</sup> insbesondere den konstantinischen Sammelwerken, eine neuartige Form des universalen, gleichermaßen wirtschaftlich wie heilkundlich orientierten Ratgeber schuf, ähnlich den frühneuzeitlichen ‚Hausbüchern‘. Agaprios Landos war zunächst Sekretär des Historikers (?) Andreas Kornaros (1547–1616),<sup>67</sup> zog sich dann ins Lavrakloster auf dem Berg Athos zurück, wo er auch seinen ursprünglichen Namen, Athanasios, zu ‚Agaprios‘ änderte. Sein *Geoponikon* (Γεωπονικὸν περιέχον ἐρμηνείας τινὰς ὠφελιμοτάτας τῆς τε γεωργίας καὶ ἰατρικῆς [...]), Venedig, um 1620 oder 1636),<sup>68</sup> steht am Anfang der Entwicklung einer speziell kretischen Form des Iatrosophions, dessen Quellenbasis einerseits in den mittelbyzantinischen Textsammlungen, insbesondere den *Geoponika*<sup>69</sup> und der

<sup>63</sup> É. Legrand, *Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés en grec par des grecs au XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles*, 4 Bde. Paris 1885–1906, Bd. II (zit. als Legrand II), 312; Firmin-Didot, 516 f. Vgl. auch Geanakoplos 1962, 122 f.

<sup>64</sup> Legrand II, 313; vgl. Geanakoplos 1962, 123; 208.

<sup>65</sup> Legrand I, 74 f. und Geanakoplos 1962, 124 Anm. 52. Sathas, *Neohellenic Philology* 120–123 bezweifelt dies allerdings, worauf Geanakoplos 1962, 208 Anm. 29 hinweist, da Kalliergis' Emblem, der Doppeladler, fehle und zudem in dem erwähnten Brief (Legrand I, 75) explizit nur Vlastos, nicht aber Kalliergis, erwähnt sei. Besagte Erstedition befand sich in der „Bibliothèque de M. le prince G. Maurocordato“ (Legrand I, 75).

<sup>66</sup> Vgl. Hohlweg 1995, 38–40.

<sup>67</sup> Vielleicht der Bruder von Vitsentzos Kornaros, dem Verfasser des kretischen Nationalepos *Erotokritos*, der an einer nie publizierten Geschichte Kretas gearbeitet haben soll? Dessen Todesdatum wird allerdings stets mit 1613 angegeben. Vgl. dazu M. Peri, *Malato d'amore. La medicina dei poeti e la poesia dei medici*, Soveria Mannelli – Messina 1996, 18–21, 60 Anm. 38.

<sup>68</sup> Edition: Γεωπονικὸν περιέχον ἐρμηνείας τινὰς ὠφελιμοτάτας τῆς τε γεωργίας καὶ ἰατρικῆς [...] συντεθὲν παρὰ Ἀγαπίου Μοναχοῦ τοῦ Κρήτος. Νέα ἔκδοσις, Venedig 1850 (Ndr. Athen 1979); D.D. Kostoula (ed. facs.), *Γεωπονικόν· Βενέτια 1643. Ἀγάπιος; ἐπιμέλεια κειμένου, εἰσαγωγή, σχόλια, γλωσσάριο* Δ.Δ. Κωστούλα. Βόλος 1991; vgl. auch D.D. Kostoula, *Ἀγάπιος Λάνδος ο Κρήτης. Συμβολή στη μελέτη του έργου του, Ερεῦνες στη Νέα Ἑλληνική Φιλολογία 5*, Ioannina, Panep. Ioann., Philos. Schol., 1983.

<sup>69</sup> Edition: H. Beckh (Hrsg.), *Geoponica sive Cassiani Bassi scholastici De re rustica eclogae*, Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana, Leipzig 1895; griech.-ital. Edition und Übers.: E. Lelli u.a. (Hrsg.), *L'agricoltura antica: i Geoponica di Cassiano Basso*, 2 Bde., *Atti classici* 3, 1–

medizinischen Textsammlung des Theophanes ‚Nonnos‘ Chrysobalantes,<sup>70</sup> liegt, andererseits aber auch auf frühbyzantinische Quellen, wie z.B. die *Therapeutika* Alexanders von Tralleis (6. Jhd.), zurückgreift, die normalerweise nicht zum typischen Quellenfundus der Iatrosophienliteratur<sup>71</sup> gehören. Agapios Landos' *Geoponikon* bereichert das postbyzantinische Iatrosophistentum als landwirtschaftliches und zugleich medizinisches Nachschlagewerk um einen neuartigen und wesentlichen Aspekt, was sich an seiner intensiven und dauerhaften Rezeption bis in das frühe 20. Jhd. deutlich zeigt: im Zeitraum zwischen 1623 und 1919 erlebte das Werk 26 Auflagen. In seinem Vorwort erläutert Agapios Landos einerseits explizit seine traditionell antik-byzantinischen Mustern verhaftete, also der byzantinischen iatrosophistischen Tradition folgende Quellenbasis, aber gleichermaßen auch die neuartige Konzeption als allgemeiner ‚Haushaltsratgeber‘ zur Klärung wirtschaftlicher und medizinischer Fragestellungen.

Der große Bedarf an derartigen Nachschlagewerken zeigt sehr deutlich die Auswirkungen der mit dem Fall Konstantinopels verbundenen Dezentralisierung, indem jede Wirtschaftseinheit nun primär auf sich selbst gestellt war und deshalb dringend einschlägige Nachschlagewerke mit praktischen Informationen zu sämtlichen Bereichen des Alltagslebens benötigte, da die entsprechenden Spezialisten in den meisten Fällen nicht (mehr) verfügbar waren. Diese Isolation, das Abgeschnittensein von den vormaligen Bildungs- und Informationszentren, bewirkte nun sukzessiv eine neue, stark individuell geprägte Form von Iatrosophistentum, die sich im Wesentlichen auf die Schaffung einer möglichst autarken, auf die jeweiligen sozialen Lebensbedingungen zugeschnittenen und benutzerfreundlichen Handlungsbasis konzentrierte. Auch in sprachlicher Hinsicht hatte diese Entwicklung weitreichende Auswirkungen, indem Übertragungen der traditionellen Quellen in die zeitgenössische Sprachform (απλή ρωμαϊκή<sup>72</sup>,

2, Sovenia Mannetti 2010; engl. Übers.: A. Dalby, *Geoponika: farm work, a modern translation of the Roman and Byzantine farming handbook*, Totnes 2011; franz. Übers.: J.-P. Grélois, *Géoponiques*, Monographies 38, Paris 2012.

<sup>70</sup> J.S. Bernard (Hrsg.), *Theophanis Nonni Epitome de curatione morborum graece et latine*. Ope cod. manuscr. rec. notasque adiec., 2 Bände, Gotha – Amsterdam 1794/95. Zur besonderen Bedeutung dieses Werks für die Krankenhaustexte (*Xenônika*) vgl. Bennett 2017, 35 f., 42, 63, 67–73 und öfter.

<sup>71</sup> A. Tselikas, *Τὰ Ἑλληνικὰ γιαιτροσόφια: Μία περιφρονημένη κατηγορία χειρογράφων*, in: Th. Diamantopoulos (Hrsg.), *Ἱατρικὰ Βυζαντινὰ Χειρόγραφα*, Athen 1995, 57–70; A. Touwaide, *Byzantine Hospital Manuals (Iatrosophia) as a source for the studies of Therapeutics*, in B. Bowers (Hrsg.), *The Medieval Hospital and Medical Practice*, Aldershot 2007, 147–74 und kürzlich: B. Zipser, *Galen in Byzantine Iatrosophia*, in: Brill's Companion to the Reception of Galen 2019, 111–123 mit ausführlicher Bibliographie; vgl. ferner A. Touwaide, *Towards a Catalogue of Greek Medical Manuscripts*, in: P. Degni et al. (Hrsg.), *Greek Manuscript Cataloguing. Past, Present, and Future*, *Bibliologia*, 48, Turnhout 2018, 145–155 mit Ankündigung eines umfassenden und systematischen Kataloges sämtlicher griechischer medizinischer Handschriften unter Einschluss auch der postbyzantinischen *Iatrosophia*.

<sup>72</sup> Vgl. Karas 1994, 34 (εις την ἡμετέραν ἀπλὴν διάλεκτον), 35 (εις την ῥωμαϊκὴν καὶ ἀπλὴν φράσιν) und öfter.

απλοελληνική<sup>73</sup> etc.) einen hohen Stellenwert bekamen. Nicht nur dem autarken Agieren in einem veränderten Lebensumfeld, sondern auch dem Schutz vor persönlichem Schaden und Betrügereien dienten solche verlässlichen, da traditionell verankerten Nachschlagewerke, um nicht den allgegenwärtigen Scharlatanen und ihrer Gewinnsucht zum Opfer zu fallen.<sup>74</sup> Vor diesem Hintergrund ist der Appell, den Agapios Landos gegen Ende seines Vorwortes an seine Leserschaft richtet, mehr als nachvollziehbar: die Lektüre seines Büchleins (βιβλιαράκι) sei wesentlich nutzbringender für Körper und Seele (auch hier der bewusste Rückgriff auf byzantinisch-iatrosophistische Strukturen) als sämtliche zeitgenössisch beliebte Belletristik, die er verächtlich als „φλυαρίσματα“ (bloßes Geschwätz) abqualifiziert.<sup>75</sup> Seiner Ansicht nach könne nur ein praktischer, zweckorientierter und benutzerfreundlicher Universalratgeber zu gesundheitlicher und wirtschaftlicher Prosperität verhelfen.

Den Erfolg zeigt die Rezeption des *Geoponikon*: so wurde 1930 sein landwirtschaftlicher Teil aus dem Gesamtwerk herausgelöst und in neugriechischer Übersetzung im *Agricultural Report* des griechischen Landwirtschaftsministeriums publiziert. Die im medizinischen Teil des *Geoponikon* vorgenommene Aktualisierung der traditionell byzantinischen Quellenbasis mit aktueller italienischer Fachliteratur, worunter insbesondere den Werken des Matheolus Perusinus (gest. 1480), eines italienischen ‚Iatrosophisten‘, der den Lehrstuhl für Medizin und Philosophie in

<sup>73</sup> Die Übertragung antiker, spätantiker und byzantinischer Quellen in απλοελληνική nimmt gegen Mitte des 17. Jh. beträchtlich zu, wie zahlreiche Quellenaussagen bestätigen; so berichtet z.B. Nikephoros Pringeleas, ein Mönch aus Athen, dass er um 1637 für seinen Freund, einen in Thessalien praktizierenden Arzt, eine Dioskurides-Handschrift (Athos, Koutloumous 239) in απλοελληνική übertragen habe: G.N. Plioudis, *Τυρναβίτες γιατροί κατά τον 17ο και 18ο αιώνα, δέλτος 9* (1995) 6.

<sup>74</sup> Eine Warnung vor solchen Erscheinungen findet sich z.B. in den Aufzeichnungen des französischen Reisenden Francis Pouqueville aus dem Jahr 1805, 425 f.: „Le peuple, le Moraïte, qui forme le corps véritable de la nation, est encore en possession de quelques méthodes simples, au moyen desquelles il triomphe des maladies ordinaires. Trop heureux s'il pouvait éloigner l'homicide Calo-iatros. J'ai été étonné de la sagacité des paysans pour conduire une fièvre putride. Quelques tasses de vin généreux mêlé avec de l'eau, des grenades, des limons, qu'ils présentaient aux malades, étaient leurs remèdes. Ainsi, sans l'appareil polypharmaceutique, en éloignant la divine lancette, la nature se relevait, et par quelques soins bien entendus le malade recouvrait sa première énergie. J'ai vu résister très-rarement les fièvres intermittentes à un mélange de café et de suc de citron ..., qui est le remède général du pays.“ (zit. nach Clark 2011, 7). Zu solchen Scharlatanen, Wunderheilmern und Quacksalbern jeglicher Couleur (καλόγιατροι, κομπογιαννίτες) vgl. C.F. Skokos (ed.), *Ο ιατρός Κύρ Ανδρέας, Ήθογραφία κομπογιαννίτου, Ήθνικόν Ήμερολόγιον τοῦ Ἔτους 1892*, Athen 1891, repr.: D.K. Vardouniotis (Hrsg.), *δέλτος 24* (2002), 38–45 und Z. Simandiraki, *Ιατρικές συνταγές στο αρχείο Παύλου Βλαστού*, in: *Ιστορική και Λαογραφική Εταιρεία Ρεθύμνης* (Hrsg.), *Λαϊκή ιατρική: Διεθνές επιστημονικό συνέδριο, Ρέθυμνο 8–10 δεκεμβρίου 2000, Πρακτικά*, Rethymnon 2003, 536–543; zu dem Phänomen der „ἐμπειρικοί θεραπευτές καταγμάτων“ vgl. G.N. Antonakopoulos, *Ή εμπειρική θεραπευτική των καταγμάτων στην νεότερη Ελλάδα, δέλτος 25* (2003) 29–39 sowie ein allgemeiner Überblick zu diesem Phänomen bei G.A. Babaretos, *Κομπογιαννίτες, ματσουκάδες, οι ξακουσμένοι αυτοδίδακτοι γιατροί απ' το Ζαγόρι της Ήπειρου*, Βιβλιοθήκη Ηπειρωτικής Εταιρείας Αθηνῶν 35, Athen 1972.

<sup>75</sup> Agapios Landos, *Prooimion* (ohne Seitenzahlen): *Ἀγάπιος τοῖς ἐντευξομένοις* (1850/1979).



Padua innehatte und dort auch der Lehrer des Nürnberger Humanisten, Historikers und Arztes Hartmann Schedel (1440–1514) war, der 1466 unter seiner Ägide in Padua zum Doktor der Medizin promovierte,<sup>76</sup> hoher Stellenwert beigemessen wurde, diente zahlreichen nachfolgenden medizinischen Abhandlungen zum Vorbild und Leitfaden. Der bislang bekannte letzte Vertreter des kretischen Iatrosophions unter deutlicher Bezugnahme auf Agapios Landos' *Geoponikon* und dessen Quellenbasis ist eine um 1930 entstandene entsprechende Kompilation des kretischen Heilers Nikolaos Konstantinos Theodorakis (1891–1979) aus Meronas im Amarital.<sup>77</sup> Der Text, dessen handschriftliche (?) Vorlage leider bislang nicht ermittelt werden konnte, zeichnet sich an manchen Passagen durch eine ganz erstaunliche Nähe zu byzantinischen Quellen aus, insbesondere zu Alexander von Tralleis, wo es vereinzelt sogar wörtliche Zitate gibt.<sup>78</sup> Die Vermischung iatromagischer Motive, volksmedizinischer Traditionen und Wunderkuren der κομπογιαννίτες mit den traditionellen Quellen des postbyzantinischen Iatrosophientums erweist Theodorakis' Iatrosophion zwar als eine sehr individuelle und persönliche, sicherlich auch auf die Bedürfnisse seiner Klientel ausgerichtete Spielart einer jahrhundertealten Rezeptionsgeschichte, deren Grundlagen stets unverändert im byzantinischen Iatrosophientum verankert blieben, ungeachtet zahlreicher, im Laufe der Zeit und unter dem Einfluss der politischen, gesellschaftlichen und geistesgeschichtlichen Veränderungen vorgenommener Modifikationen. Theodorakis selbst ist demnach vielleicht kein ‚Iatrosophist‘ im klassisch-byzantinischen Sinne gewesen, besaß aber ein Wissen über diese Tradition, das über die Kenntnisse eines κομπογιάννη weit hinausging.

### NIKOLAOS HIEROPAIS

Als beispielhafter Vertreter des postbyzantinischen Iatrosophientums ohne institutionelle Anbindung verfasste Nikolaos Hieropais (Namensvariante: Pappadopoulos) wohl in der zweiten Hälfte des 17. Jhds. eine Reihe einschlägiger medizinischer Nachschlagewerke unter Berücksichtigung der politischen,

<sup>76</sup> F. Fuchs, s.v. Schedel, Hartmann, in: NDB 22 (2005) 600–602.

<sup>77</sup> Edition: P.A. Clark, *A Cretan Healer's Handbook in the Byzantine Tradition. Text, Translation and Commentary, Medicine in the Medieval Mediterranean 3*, Farnham – Burlington 2011.

<sup>78</sup> So z.B. Alexander von Tralleis, *De febr.* 6 (I, 407 Pu.): „Ἄλλο περίσπτον, οὗ πολλὴν ἔσχον πεῖραν. Εἰς φύλλον ἐλαίας μετὰ κοινοῦ μέλανος ἐπίγρανον ἑκατόντα. λάμβανε δὲ καὶ τὸ φύλλον τῆς ἐλαίας πρὸ ἡλίου ἀνατολῆς καὶ περίσπτε περὶ τὸν τράχηλον.“ und Theodorakis (ed. Clark 2011, 114, 25–28): „περὶ θερμασίας ἕτερον. πριχού ἀνατέλει ὁ ἥλιος σηκόσου καὶ πήγενε εἰς τόπον ἐλαιόνος καὶ γράσαν μετὰ κοινῆς μελάνης ταῦτα τὰ γράμματα, κ. α. ρ. ο. ι. α καὶ κρέμαστο εἰς τὸν τράχηλον τοῦ ἀσθενῆ καὶ θέλεις θαυμάσης.“, vgl. dazu I. Grimm-Stadelmann, *Untersuchungen zur Iatromagie in der byzantinischen Zeit. Zur Tradierung gräkoägyptischer und spätantiker iatromagischer Motive*, *Byzantisches Archiv* (in Druckvorbereitung). Die wörtlich aus Alexanders *Therapeutika* zitierte Passage ist insofern von besonderem Interesse, als sie nicht in Agapios Landos' *Geoponikon* überliefert ist, weshalb Theodorakis zumindest noch eine weitere, bislang unbekannte Vorlage benutzt haben muss.

gesellschaftlichen und sozialen Situation im osmanisch regierten Griechenland.<sup>79</sup> Seine eigene Herkunft aus Velisdoni, einem in dem mittelgriechischen Bezirk Agrapha gelegenen Bergdorf, und damit einer Region, die aufgrund ihrer schwer zugänglichen Lage politisch weitgehend autark geblieben, aber auch sehr von der Außenwelt abgeschlossen war, ließ ihn schon früh die Notwendigkeit umfassender Nachschlagewerke gerade im Bereich der Humanmedizin erkennen, worauf er folgerichtig sein späteres Schrifttum konzentrierte. Biographische Details zu seinem Werdegang lassen sich nur fragmentarisch aus seinem Werk erschließen:<sup>80</sup> so besaß er durch seinen Lehrer Eugenios Giannoulis (1597–1682) eine Verbindung zur Patriarchatsakademie von Konstantinopel, wo dieser seit 1636 unterrichtete. Bei Giannoulis erhielt Nikolaos zunächst eine fundierte Grundausbildung mit philosophischem Schwerpunkt, die Fortsetzung und Vertiefung seiner Studien absolvierte er dann, wie bereits seit spätbyzantinischer Zeit üblich (s.o.), in Italien. Aus einem seiner Werke lässt sich zumindest ein Studienaufenthalt an einem römischen Krankenhaus (?) erschließen, wenn er explizit auf dort erlebte Fallbeispiele Bezug nimmt: „Καθὼς εἶδα εἰς τοὺς Τρεῖς εἰς τὴν Ρώμην εἰς ἓνα ποταπὸν ἄνθρωπον [...]“.<sup>81</sup> In den Handschriften zu seinen Werken findet sich häufig der Titel *Iatrosophistes* mit seinem Namen verbunden, womit sein Werk explizit als Fortsetzung des byzantinischen Iatrosophistentums ausgewiesen wird, ferner begegnet gelegentlich auch der Titel eines βασιλικὸς ἰατρός, was als Hinweis auf eine – zumindest zeitweilige – Anstellung als Leibarzt am Hof des osmanischen Sultan zu verstehen sein dürfte.

Nikolaos' Gesamtwerk, bestehend aus insgesamt acht Einzelschriften, ist daraufhin ausgerichtet, den Ansprüchen eines weitgehend auf sich selbst gestellten Arztes in möglichst umfassender und konzentrierter Weise entgegenzukommen: die Grundlagen der Heilkunde erläutert ein vierteiliger didaktischer Leitfaden zum Einstieg in den Arztberuf (Ἐκδόσεις μερικαὶ εἰς ἀρχαίριον ἰατρόν<sup>82</sup>) unter ausführlicher Darlegung der drei wesentlichen Teilbereiche der Medizin: Diagnostik (Buch 1), Therapeutik (Buch 2), Arzneimittelkunde und Pharmakologie (Buch 3 und 4). Die 51 Kapitel des ersten Buches erläutern eingehend diverse Symptomatiken und Krankheitsbilder *a capite ad calcem* unter besonderer Berücksichtigung von Gynäkologie und Pädiatrie, die 14 Kapitel des zweiten Buches hingegen konkrete

<sup>79</sup> Zur fachwissenschaftlichen Literatur speziell dieser Epoche vgl. ausführlich und mit zahlreichen Beispielen Karas 1994.

<sup>80</sup> Ausführlich zur Biographie vgl. A. Tselikas – G.N. Ilioudis (Hrsg.), Νικολάου Ἱεροπαιδοῦ ἐξ Ἀγράφων ἐκδόσεις μερικαὶ εἰς ἀρχαίριον ἰατρόν. Mit einem Prolog von G. N. Antonakopoulos, Βιβλιοθήκη νεωτέρων Ἑλλήνων ἰατρῶν 2, Larisa 1997, ix–xii.

<sup>81</sup> Πραγματεία περὶ Φυσιολογίας καὶ Παθολογίας II, Kap. 15, ed. Tselikas – Ilioudis 1996, 148, 7–10. Eine sichere Identifikation und Lokalisierung dieser Institution (Tre Martiri Coronati ?) ist bislang noch nicht gelungen, vgl. Tselikas – Ilioudis 1996, 23.

<sup>82</sup> Edition: A. Tselikas – G.N. Ilioudis (Hrsg.), Νικολάου Ἱεροπαιδοῦ ἐξ Ἀγράφων ἐκδόσεις μερικαὶ εἰς ἀρχαίριον ἰατρόν. Mit einem Prolog von G. N. Antonakopoulos, Βιβλιοθήκη νεωτέρων Ἑλλήνων ἰατρῶν 2, Larisa 1997; dazu die Rezension von W. Puchner, in: ÖZV 53/102 (1999) 243 f.

Therapiekonzepte und –maßnahmen, so z. B. in der Wundversorgung und bei dermatologischen Befunden sowie den Umgang mit diversen Fiebern. Der pharmakologische Teil der Gesamtdarstellung konzentriert sich zunächst (Buch 3) auf die *materia medica* und ihre vielfältigen Anwendungsformen, um dann näher auf die Herstellung, Dosierung und Verabreichung diverser Arzneimittel einzugehen. Die medikamentöse Syphilistherapie und damit der aktuelle Forschungsstand zur Bekämpfung eines bislang noch unbekanntes Krankheitsbildes, stellt einen der Schwerpunkte dieses Teiles der Abhandlung dar. Der vierte und letzte Teil dieses Grundlagenwerkes präsentiert weitere Medikamente und deren Zusammensetzung, mit namentlichen Verweisen auf zahlreiche Iatrosophisten der Vergangenheit und Gegenwart.<sup>83</sup> Mit diesem Überblickswerk eng verbunden sind weitere ärztliche Handreichungen mit unterschiedlicher Schwerpunktsetzung, darunter eine zweiteilige medizintheoretische Abhandlung über Physiologie und Pathologie (Πραγματεία περί Φυσιολογίας και Παθολογίας<sup>84</sup>), sowie zwei primär therapeutisch-praktisch orientierte Schriften, ein allgemeines Handbuch der Medizin (Βιβλος ιατρική) und ein Kurztraktat über therapeutische Methodik.<sup>85</sup> Das weitere Schrifttum des Nikolaos Hieropais konzentriert sich ganz auf die ärztliche Praxis und die dazu erforderlichen pharmakologisch-botanischen Grundlagen und erweist Nikolaos als äußerst polyglotten Gelehrten: vielleicht bereits während seines Studienaufenthaltes in Italien hat er ein *Antidotarium* aus dem Italienischen übersetzt (die genaue Textvorlage konnte bislang noch nicht ermittelt werden, wäre aber vielleicht in Rom, im Umkreis der als Tre Martiri Coronati bezeichneten Institution zu vermuten?), auf das er in seinen Ἐκδόσεις μερικαὶ εἰς ἀρχάριον ἰατρόν mehrfach verweist; bei einer weiteren pharmakologischen Schrift mit dem Titel *Morgenröte der Ärzte* handelt es sich vermutlich ebenfalls um eine Übersetzung eines orientalischen oder osmanischen (?) Originals (auch hier konnte bislang noch keine einschlägige Quelle eruiert werden);<sup>86</sup> von besonderem Interesse ist weiterhin Nikolaos' mehrsprachiges botanisches Lexikon (lateinisch/fränkisch/ osmanisch/alt- und neugriechisch).<sup>87</sup>

<sup>83</sup> Vgl. Puchner 1999, 244. Die Struktur dieses Werkes und sein iatrosophistischer Hintergrund, gleichzeitig aber auch die vielfältigen aktuellen Bezüge, erinnern deutlich an das sechsteilige Handbuch Ἰατρική σύνοψις bzw. Θεραπευτικὴ μέθοδος (*De methodo medendi*) des *Aktuarios* Johannes Zacharias, welches dieselben drei zentralen Gebiete der Heilkunde, Diagnostik (Buch 1–2), Therapeutik (Buch 3–4) und Pharmakologie (Buch 5–6), in jeweils zwei Büchern ausführlich darlegt. *De methodo medendi* ist nach wie vor nicht in einer modernen kritischen Edition erschlossen; J. L. Ideler, *Physici et medici graeci minores II*, Berlin 1842, 353–463 hat die ersten beiden, die diagnostischen Bücher, ediert, die eventuell zeitweilig als eigenständiges Werk im Umlauf waren, vgl. dazu ausführlich Hohlweg 1983, 314–321. Inwieweit Nikolaos Hieropais von den Schriften des Johannes Zacharias beeinflusst war, muss einer zukünftigen quellenkritischen Analyse vorbehalten bleiben.

<sup>84</sup> Edition: A. Tselikas – G.N. Plioudis (Hrsg.), Νικολάου Ἱερόπαιδος ἐξ Ἀγράφων (?) πραγματεία περί φυσιολογίας καὶ παθολογίας. Mit einem Prolog von G. N. Antonakopoulos, Βιβλιοθήκη Νεοτερῶν Ἑλληνῶν Ἰατρῶν 1, Larisa 1996.

<sup>85</sup> Beide therapeutischen Schriften sind nach wie vor noch unediert.

<sup>86</sup> Beide Werke sind noch unediert, ebenso auch ein weiteres Buch über Arzneien, Medikamente und *materia medica* (Ἐκλογή).

<sup>87</sup> Die Edition dieses Lexikons durch Agamemnonas Tselikas steht, laut mündlicher Mitteilung an Verf., kurz vor dem Abschluss.

Ursprünglich zwei- oder dreisprachig (griechisch/lateinisch bzw. griechisch/lateinisch/arabisch) entwickelten sich derartige botanisch-pharmakologische Lexika und Glossare ab dem 15. Jhd. zu groß angelegten, mehrsprachigen Nachschlagewerken, welche sämtliche während ihrer jeweiligen Entstehungsphase aktuellen Sprachen dokumentierten.<sup>88</sup> Sie sind damit zeit- und sprachgeschichtliche Dokumente von hohem Wert für die einschlägige Forschung, indem sie unterschiedliche Sprachebenen einer Sprache, wie z.B. des Griechischen, ebenso dokumentieren wie sprachgeschichtliche (der allmähliche Übergang vom Lateinischen ins Italienische) und fachterminologische (z.B. werden persische und arabische Termini zunehmend durch osmanische Synonymbildungen ersetzt<sup>89</sup>) Schwerpunktverlagerungen. Die Reisetätigkeit der griechischen Gelehrten und deren Konzentration auf bestimmte Gebiete spielte hier eine zusätzliche Rolle: während im 15. und 16. Jhd. Italien hauptsächliches Ziel für Studien- und Forschungsaufenthalte war, verlagerte sich der Schwerpunkt im 17. Jhd. zunehmend auf Südosteuropa: in direktem Zusammenhang damit stehen entsprechende Einträge in den pharmakologischen und botanischen Nachschlagewerken in slavischen Sprachen (häufig russisch oder serbisch).<sup>90</sup> Diese Entwicklung ist aber primär im Bereich der Arzneimittelkunde und Pharmakologie sowie deren einschlägiger Literatur zu beobachten; im Bereich der medizintheoretischen bzw. diagnostischen oder therapeutischen Literatur fehlen nach wie vor entsprechende Untersuchungen zu Wechselwirkungen mit der byzantinischen Tradition und deren Auswirkungen auf Migrationsstrukturen und fachspezifische Gelehrtennetzwerke.

<sup>88</sup> Vgl. M.-H. Congourdeau, Medical Art, Erudition, and Practice at the Byzantine Capital, in: B. Pitarakis (Hrsg.), *Hayat Kısa, Sanat Uzun. Bizants'ta Şifa Sanatı / Life Is Short, Art Long. The Art of Healing in Byzantium*. Katalog zur Ausstellung „Life Is Short, Art Long: The Art of Healing in Byzantium, 10.02.–26.04. 2015, Pera Museum, Istanbul 2015 (zit. als Hayat Kısa 2015) 95, 102. Botanische Glossare transkultureller Prägung und deren Terminologie stehen momentan vermehrt im Fokus des aktuellen Forschungsgeschehens, vgl. entsprechende Forschungsprojekte und einschlägige Publikationen: B. Zipser (Hrsg.), *Simon von Genua, Clavis sanationis*: online-Edition unter <http://www.simonofgenoa.org>; P. Bouras-Vallianatos, *Medical Practices, Health, and Disease: A Cross-Cultural Perspective Enrichment of the Medical Vocabulary in the Greek-Speaking Medieval Communities of Southern Italy: The Lexica of Plant Names*, in: B. Pitarakis – G. Tanman (Hrsg.) *Life is Short, Art Long. The Art of Healing in Byzantium, New Perspectives*, Istanbul Research Onstitute Publications 38, Symposium Series 2, Istanbul 2018, 153–184; A. Touwaide, *Traducción y transliteración de nombres de plantas en la versión árabe de Hunayn b. Ishaq e Istifan b. Basil del tratado De materia medica de Dioscórides*, *Al-Qantara* 30 (2009) 557–580; I. Valiakos, *Das Dynameron des Nikolaos Myrepsos: Erstedition*, Heidelberg: Propylaeum 2019: <https://doi.org/10.11588/propylaeum.455>. Vgl. ferner Papadogiannakis 2001 mit dem Hinweis auf die reziproke Interaktion zwischen den kretischen *Iatrosophia* und solchen botanischen Glossaren.

<sup>89</sup> Tselikas – Ilioudis 1996, 18 f.

<sup>90</sup> In dieser Hinsicht wäre es durchaus von Interesse, der Frage nachzugehen, inwieweit auch für volksmedizinische Traditionen im slavischen Sprachbereich Wechselwirkungen mit byzantinischen Überlieferungen existieren, ab wann diese belegbar sind und wie sie sich manifestieren; ein erster Versuch in diese Richtung ist das transdisziplinäre Editionsprojekt von Anna Jouravel (MLU Halle-Wittenberg) und Janina Sieber (München) zur Schrift *De lepra* des Methodios vom Olymp (Anfang 4. Jhd.), deren griechisches Original zwar nur fragmentarisch, eine altkirchenslavische Übersetzung davon aus dem 10. Jhd. hingegen vollständig erhalten ist.

Bislang war es nur in wenigen Einzelfällen möglich gewesen, die europaweite Rezeption byzantinischer iatrosophistischer Traditionen annähernd zu rekonstruieren, so beispielsweise wenn der postbyzantinische Iatrosophist Georgios Zaviras (1744–1804) die „medizinischen Fragestellungen“ des ungarischen Gelehrten, Physiologen und Anatomieprofessors Samuel Ratz (1742<sup>91</sup>–1807) ins Griechische übersetzte und diese Übersetzung unter dem Titel *Ιατρικαί παρανέσεις* wiederum Eingang in das medizinische Kompendium eines in den Quellen als ‚Europäer‘ bezeichneten Senior Andreas fand.<sup>91</sup>

### DIPLOMATISCHE MISSIONEN, MEDIZINISCHER FORTSCHRITT UND NEUE THERAPIEKONZEPTE

Ihre umfassende Bildung ermöglichte den postbyzantinischen Arztgelehrten nicht nur glanzvolle Karrieren als hochrangige Ärzte an renommierten Institutionen, bei Hofe oder im Dienst einflussreicher Persönlichkeiten sowie als angesehene Universitätsprofessoren, sondern eröffnete ihnen zudem eine Vielzahl weiterer Karrieremöglichkeiten in der Politik oder Diplomatie. Als exemplarisch für die vielfältigen Möglichkeiten und Tätigkeitsformen, welche die Politik für gelehrte Ärzte bereit hielt, mögen zwei Münchner Arztgelehrte des 16. Jhds. gelten, welche ihre wissenschaftlichen und diplomatischen Fähigkeiten in den Dienst des Wittelsbacher Herzogs Albrecht V. (1528–1579) stellten und an seinem glanzvollen Hof Karriere machten. Samuel Quiccheberg (1529–1567)<sup>92</sup>, der sein Medizinstudium an der Universität Ingolstadt 1553 mit einer öffentlichen Disputation über Fragen der hippokratischen Medizin<sup>93</sup> beendet hatte, richtete sein Augenmerk weniger auf die tatsächliche Ausübung des Arztberufes, als vielmehr auf zahlreiche Aufgaben des öffentlichen Lebens, die er in seinen beiden Hauptanstellungen bei Johann Jacob Fugger (1516–1575) in Augsburg, wo er für die Verwaltung und Betreuung von dessen Bibliothek und Kunstsammlung zuständig war, sowie bei Albrecht V. in München, den er auf zahlreichen Reisen begleitete und für dessen Sammlung er Handschriften und Kunstgegenstände in Italien erwarb. Aus dieser Tätigkeit heraus verfasste er das erste deutschsprachige

<sup>91</sup> Vgl. N.D. Schizas – A.I. Papaioannou – D.N. Schizas, *Tò iatroσόφιον τοῦ ἱατροῦ Σενιὸρ Ἀνδρέα τοῦ Εὐρωπαινοῦ*, *δέλτος* 24 (2002) 24 mit Anm. 13. Andreas' Kompendium ist zwar im Original nicht erhalten, konnte aber aufgrund von Abschriften, die an der Wende vom 18. zum 19. Jhd. entstanden sind, nahezu lückenlos rekonstruiert werden.

<sup>92</sup> Vgl. H. Zäh, s.v. Quicchelberg, Samuel, in: NDB 21 (2003) 44 f.; W. Locher, *Münchner Mediziner: Samuel Quicchelberg (1529–1567)*, *Münchner Ärztliche Anzeigen* 38 (2002) s.v. Titelbild.

<sup>93</sup> *Disputatio Medica Ingelstadij in publicum proposita, Medicinam ibidem praelegentibus, doctoribus Ioanne Agricola Ammonio, Hieronymo Leichthio, Ioanne Veltmullero, Anno post C.N. MDLIII, Zusatz: Praeside & respondente Samuele Quiccelbergio*. Vgl. M. Kahle, *Samuel Quiccheberg, „Disputatio Medica Ingelstadij“*, in: S. Ebbersmeyer et al. (Hrsg.), *Sol et homo. Mensch und Natur in der Renaissance. Festschrift zum 70. Geburtstag für Eckhard Keßler*, Humanistische Bibliothek. Texte und Abhandlungen Reihe I: Abhandlungen, Band 59, München 2008, 207–226.

museologische Handbuch,<sup>94</sup> worin er die Idealform eines Museums mit zugehöriger Bibliothek explizit darlegte, und das sich als wegweisend für sämtliche europäische Kunst- und Wunderkammern erweisen sollte.<sup>95</sup> Die Intention hinter diesem Handbuch, die Kunstkammer als Veranschaulichung eines repräsentativen Bildes des gesamten Universums (*Theatrum mundi*), eines Mikrokosmos in Analogie zum menschlichen Körper, zu zeigen,<sup>96</sup> erinnert deutlich an die zentralen Gedanken der byzantinischen christlichen Anthropologie, mit denen Quiccheberg als humanistisch gebildeter Arzt wohl vertraut war, und erweisen ihn damit zugleich auch als Vertreter einer weiteren Spielart des postbyzantinischen Iatrosophistentums. Auch die wohl bedeutendste Ärztpersönlichkeit Münchens im 16. Jhd., der „Bayerische Galen“, Thomas Mermann (1547/48–1612)<sup>97</sup>, der als herzoglicher Leibarzt und Berater in sämtlichen Staatsangelegenheiten am Hof von Albrechts V. Nachfolger, Wilhelm V. (1547/48–1626), eine hohe Position bekleidete, darf mit Recht als Vertreter eines Iatrosophistentums byzantinischer Prägung gelten: als universell gebildeter Gelehrter mit umfassender Bildung in den klassischen Sprachen und Wissenschaften war er im Gelehrtennetzwerk des humanistischen Europa weitreichend vernetzt. Neben seinem Arztberuf war er Herzog Wilhelms V. Ratgeber in nahezu sämtlichen politischen und diplomatischen Angelegenheiten und verfasste dessen offizielle Korrespondenz in lateinischer Sprache.

Wie seine beiden Münchner Vorläufer verband auch Alexandros Mavrokordatos (1641–1709) eine glänzende Karriere als hochrangiger und einflussreicher Arztgelehrter mit intensivem politischen Engagement, insbesondere im Bereich der osmanischen Außenpolitik.<sup>98</sup> Die Weichen hierzu stellte wohl bereits seine Herkunft aus einer politisch sehr aktiven Phanariotenfamilie<sup>99</sup>, so dass er von Anfang an, begleitend zu seiner wissenschaftlichen und beruflichen Ausbildung, die Politik nie aus den Augen verloren hatte. Sein Medizinstudium führte

<sup>94</sup> *Inscriptiones vel tituli theatri amplissimi*, Oktober 1565: H. Roth (Hrsg. u. Komm.), *Der Anfang der Museumslehre in Deutschland. Das Traktat „Inscriptiones vel Tituli Theatri Amplissimi“ von Samuel Quiccheberg*, Lat.-Deutsch, Berlin 2000 (zit. als Roth 2000). Vgl. auch O. Hartig, *Der Arzt Samuel Quiccheberg, der erste Museologe Deutschlands, am Hofe Albrechts V. in München*, in: *Das Bayerland* 44 (30. Oktober 1933) 630–633.

<sup>95</sup> Umgesetzt wurde Quicchebergs theoretischer Ansatz schließlich in der zwischen 1563 und 1567 erbauten Kunstkammer Albrechts V., zusammen mit dem zwischen 1569 und 1571 entstandenen Antiquarium der Münchner Residenz sowie der angeschlossenen Bibliothek, vgl. W. Sauerländer (Hrsg.), *Die Münchner Kunstkammer*, Band 3: Aufsätze und Anhänge, Bayerische Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse, Abhandlungen. N.F 129, München 2008.

<sup>96</sup> Roth 2000, 2.

<sup>97</sup> Vgl. F. Stieve, s.v. Mermann, Thomas von Schönburg zu Aufhofen, in: *ADB* 1885 s.p.; W. Locher, *Münchner Mediziner: Thomas Mermann (1548–1612)*, *Münchner Ärztliche Anzeigen* 37 (2002) s.v. Titelbild.

<sup>98</sup> Dazu vgl. J. Irmscher, *Alexandros Mavrokordatos, Greek scholar and Turkish diplomat*, in: *XII. Türk Tarih Kongresi*, Ankara: 12–16 Eylül 1994. *Kongreye sunulan bildiriler* 3, *Türk Tarih Kurumu*, Ankara 1999 (zit. als Irmscher 1999) 1005–1008.

<sup>99</sup> Zu diesen Familien und ihrem politischen Einfluss vgl. Iorga 1982, 117–129, bes. 209 f. (zu Alexandros Mavrokordatos); speziell zur Familie Mavrokordatos vgl. Irmscher 1999, 1005.

Alexandros in die renommierten italienischen Universitätszentren Rom, Padua und Bologna, wo er im Jahre 1664 mit einer Untersuchung des Blutkreislaufs (*Instrumentum pneumaticum circulandi sanguinis sive de motu et usu pulmonum*, Bologna 1664) promovierte. Mit dieser, von William Harveys (1578–1657) vorausgegangenen Forschungen völlig unabhängigen Untersuchung konnte er dessen 1628 erstmals vorgetragene Erkenntnisse zweifelsfrei als zutreffend bestätigen.<sup>100</sup> Nach erfolgreicher Promotion kehrte Alexandros Mavrokordatos wieder nach Konstantinopel zurück, wo er zunächst eine Lehrtätigkeit an der Patriarchatsakademie innehatte und sich gleichzeitig als Leibarzt zahlreicher angesehener und einflussreicher türkischer Familien Respekt und berufliches Renommée erwerben konnte. Seine wissenschaftliche Karriere erreichte im Jahr 1689 mit der Aufnahme in die *Sacri Romani Imperii Academia Caesareo-Leopoldina Naturae Curiosorum*, die heutige ›Deutsche Akademie der Naturforscher Leopoldina‹, ihren Höhepunkt; als ordentliches Akademiemitglied erhielt er den akademischen Beinamen ‚Alexander Magnus‘. In politischer Hinsicht war er bereits im Jahre 1673 zum obersten Dragoman und Großlogotheten des osmanischen Sultans aufgestiegen, wo er sensible diplomatische Aufgaben zu erfüllen hatte, so beispielsweise die Vermittlung zwischen dem orthodoxen Patriarchat und der osmanischen Regierung. Alexandros gewann zunehmenden Einfluss auf die osmanische Außenpolitik und selbst seine zunächst ausweglos erscheinende persönliche Situation nach der osmanischen Niederlage vor Wien (1683) – er wurde seines Amtes enthoben und zum Tode verurteilt – wendete sich schließlich zum Positiven, da Mavrokordatos nach einer einjährigen Haft schließlich rehabilitiert und wieder in seine Ämter eingesetzt wurde. Kurz nach seiner Rehabilitation verhandelte er im Auftrag des osmanischen Sultans mit dem österreichischen Kaiser Leopold I. (1640 – 1705, reg. 1658 – 1705) und war auch Mitglied der osmanischen Delegation zur Unterzeichnung des Friedens von Karlowitz am 26. Januar 1699.<sup>101</sup> Die außergewöhnlichen Leistungen des Alexandros Mavrokordatos im Bereich der Medizin und, parallel dazu, auch der Politik, sind ein singuläres Beispiel für politisch aktives Iatrosophistentum im 17. Jhd.<sup>102</sup>

<sup>100</sup> Vgl. K.N. Sathas, Βιογραφία τῶν ἐν τοῖς γράμμασι διαλαμπάντων ἑλλήνων ἀπὸ τῆς καταλύσεως τῆς βυζαντινῆς αὐτοκρατορίας μέχρι τῆς ἑλληνικῆς ἐθνεγερσίας (1453–1821), Νεοελληνικὴ Φιλολογία, Athen 1868 (zit. als Sathas 1868) 385–389 mit ausführlichem Schriftenverzeichnis; Amantos 1976, 103–116; Hohlweg 1995, 51; Irmscher 1999, 1006 und M. Peri, Malato d’amore. La medicina dei poeti e la poesia dei medici, Soveria Mannelli – Messina 1996, 60 Anm. 38 mit einer Querverbindung der Harvey’schen Erkenntnis zum „Erotokritos“ und den Kornaros-Brüdern.

<sup>101</sup> Irmscher 1999, 1007.

<sup>102</sup> Die reichhaltige Privatbibliothek des politisch hochaktiven und einflussreichen Wirtschaftsmagnaten und Großgrundbesitzers Michael Kantakuzenos (1510–1578) mit dem Beinamen „Şeytanoğlu“, die zudem einen deutlichen Fokus auf Handschriften medizinischen Inhalts besaß, zeigt, dass das Interesse an medizinischer Literatur und der damit verbundenen Tradition gelegentlich auch bei Personen ohne tiefere iatrosophistische Bildung anzutreffen war – oder dass man medizinische Handschriften als Anlagewerte betrachtete? Zur Familiengeschichte der Kantakuzenoi vgl. T. Papademetriou, Render unto the Sultan. Power, Authority, and the Greek Orthodox Church in the early Ottoman Centuries, Oxford 2015 (zit. als Papademetriou 2015) 193–213 und speziell zu Michael

### BAHNBRECHENDE ERKENNTNISSE UND NEUE THERAPIEKONZEPTE

Lange vor den bahnbrechenden Erkenntnissen Edward Jenners (1749–1823) auf dem Gebiet der Pockenbekämpfung mittels Vakzination (Präventivimpfung gesunder Personen mit für den Menschen ungefährlichen Kuhpockenviren)<sup>103</sup> haben die experimentellen Forschungen zweier postbyzantinischer Iatrosophisten, Jakobos Pylarinos (1659–1718)<sup>104</sup> aus Kephalaria und Emmanuel Timones (1670–1718) aus Chios, erste gravierende Fortschritte im Kampf gegen die tödliche Infektionskrankheit erbracht: ihre Methode der Pockenbekämpfung durch Variolation (Präventivimpfung gesunder Personen mit intakten Pockenviren und deshalb riskant) beruhte auf entsprechenden Maßnahmen der thessalischen Landbevölkerung und konnte bereits auf eine lange Tradition zurückblicken.<sup>105</sup> Pylarinos und Timones hatten gemeinsam in Padua ein Grundstudium absolviert, und während Timones sein Medizinstudium in Oxford fortsetzte, um nach Studienende eine feste Anstellung als Botschaftsarzt an der englischen Botschaft in Istanbul zu bekleiden, promovierte Pylarinos in Padua. Sein beruflicher Werdegang ist zunächst von einer regen Reisetätigkeit mit vielfältigen wechselnden Positionen im südosteuropäischen Gebiet gekennzeichnet.<sup>106</sup> nach einer ersten Anstellung (1680) als Hofarzt des Gouverneurs von Kreta, Ismail Pascha, steht er bald darauf als *Archiatros* in Diensten des moldoalachischen (rumänischen) Fürsten Kantakuzenos (Dumitrascu Cantacuzino?)<sup>107</sup>. Ungefähr drei Jahre später reiste er nach Deutschland und Russland, wo er eine neue Stellung als Leibarzt Zar Peters des Großen (1672–1725, reg. 1682–1721) akzeptierte, doch zwangen ihn gesundheitliche Schwierigkeiten schon bald zur Rückkehr in die Heimat. Nach seiner Genesung war er zwischenzeitlich Schiffsarzt des venezianischen

Kantakuzenos sowie der mit seinem Namen verbundenen Legendenbildung vgl. Iorga 1982, 118–121. Zu den konstantinopolitanischen Privatbibliotheken vgl. G.K. Papazoglu, Βιβλιοθήκες στην Κωνσταντινούπολη τοῦ 17<sup>ου</sup> αἰῶνα (Cod. Vind. Hist. Gr. 98), Thessalonike 1983, zur Bibliothek von Michael Kantakuzenos bes. S. 327–367 und Papademetriou 2015, 208 f. unter Bezugnahme auf das hohe Interesse der deutschen Humanisten Stephan Gerlach und Martin Crusius an der exzellenten Bibliothek Michael Kantakuzenos'; nach dessen Exekution erhielt die deutsche Botschaft eine generöse Schenkung seitens des osmanischen Sultans aus dieser Bibliothek.

<sup>103</sup> Vgl. Hohlweg 1995, 51–53. Zu Edward Jenner vgl. S. Riedel, *Edward Jenner and the history of smallpox and vaccination, Proceedings (Baylor University, Medical Center)* 18/1 (Januar 2005) 21–25; G. Plewig, Edward Jenner. An Inquiry, in: B. Magen (Hrsg.), „...Denn das eigentliche Studium der Menschheit ist der Mensch.“ Beiträge aus der Ägyptologie, der Geschichtswissenschaft [...] zu Ehren Alfred Grimms anlässlich seines 65. Geburtstages, Wiesbaden 2018, 310–317. Erste Versuche Jenners mit Patienten datieren ins Jahr 1796; die Publikation seiner Forschungsergebnisse erfolgte in den Jahren 1798, 1799 und 1800.

<sup>104</sup> Sathas 1868, 428–430; Amantos 1976, 122 f.; S. Geroulanos, Iakovos Pylarinos (1659–1718) und sein Beitrag zur Variolation, *Gesnerus* 35, 3/4 (1978, zit. als Geroulanos 1978) 264–275 mit ausführlicher Zeittafel zur Geschichte der Pockenbekämpfung auf den Seiten 270 f.

<sup>105</sup> Geroulanos 1978, 264 mit Anm. 7.

<sup>106</sup> Vgl. Geroulanos 1978, 265.

<sup>107</sup> Zum rumänischen Zweig der Kantakuzenoi vgl. J.C. Filitti, Notice sur les Cantacuzène du XI<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècles, Bukarest 1936, sowie J.M. Cantacuzène, Mille Ans dans les Balkans: Chronique des Cantacuzène dans la Tourmente des Siècles, Paris 1992; vgl. außerdem Iorga 1982, 210 Anm. 20.



Flottenkommandanten und späteren Dogen Francesco Morosini (1618–1694), um dann, etwa um 1700, eine finanziell hochdotierte Position als Leibarzt des serbischen Herrschers anzunehmen.

Bereits 1701 jedoch ist er wieder in Konstantinopel anzutreffen, wo er während einer verheerenden Pockenepidemie erste Erfahrungen mit der thessalischen Variationsmethode machte, nachdem ihn ein um seine Kinder besorgter Freund mit einer Thessalierin bekannt machte, die angeblich eine Vielzahl solcher Impfungen erfolgreich durchgeführt hatte. Pylarinos erprobte die Impfung zunächst an den Kindern seines Freundes, sodann an zahlreichen weiteren Probanden in Konstantinopel, beobachtete den in sämtlichen Fällen erfolgreichen Verlauf und notierte die unterschiedlichen Reaktionen der Patienten auf die Impfung.<sup>108</sup> Auch Pylarinos wandte sich zeitweise der Politik zu, nicht in so intensivem Ausmaße wie Alexandros Mavrokordatos, doch findet ihn das Jahr 1712 als Konsul der Republik Venedig in Smyrna, wo er seinen Studienkollegen Timones wieder traf und mit ihm seine Erfahrungen hinsichtlich der Variolation teilte.

Emmanuel Timones hatte ebenfalls bereits einschlägige Erfahrungen mit derselben Variationsmethode gemacht und publizierte seine Forschungsergebnisse im Jahr 1713 in den *Philosophical Transactions* der Londoner *Royal Society*, bei der er seit 1703 Mitglied war. Dieser ersten Publikation folgte ein Jahr später (1714) ein ausführlicher Bericht<sup>109</sup> über fünfzig erfolgreiche Inokulationen innerhalb von acht Jahren, wobei nicht ganz sicher ist, ob Timones die Impfungen tatsächlich sämtlich selbst durchgeführt hatte oder nur als Augenzeuge und Beobachter zugegen war. Ein weiteres Jahr später, 1715, publizierte auch Pylarinos seine Forschungsergebnisse als Monographie in lateinischer Sprache, die im Februar 1715 in Venedig gedruckt wurde.<sup>110</sup> In dieser Publikation geht Pylarinos nicht nur auf die Impfmethode selbst und deren präventive Anwendung ein, sondern schildert zudem ausführlich die eingehende Beobachtung der Probanden über einen längeren Zeitraum und deren unterschiedliche Reaktionen auf die Impfung, um schließlich als Ergebnis vorzutragen, dass die angewandte Variationsmethode eine lebenslange Immunisierung der Geimpften bewirke.<sup>111</sup> Eine Kurzfassung seiner Abhandlung wurde ebenfalls in den *Philosophical Transactions* der Londoner *Royal Society* gedruckt,<sup>112</sup> und in den folgenden Jahren, 1717 und 1718, erschienen weitere Auflagen der Erstpublikation in Nürnberg und

<sup>108</sup> Pylarinos' ausführliche Beschreibung dieser Methode zitiert Geroulanos 1978, 266 f.

<sup>109</sup> Timonis, Emmanuel: An Account, or History of the Procuring the Small Pox by incision or inoculation; as it has been for some time been practised at Constantinople; being the Extract of a letter dated at Constantinople, December 1713. In: *Philosophical Transactions* 339/29 (1714) 72–82.

<sup>110</sup> Pylarinos, Jacobus: Nova et tuta Variola excitandi per Transplantationem Methodus, nuper inventa et in usum tracta: qua ritè peracta, immunia in posterum praeservantur ab hujusmodi contagio Corpora, Venetiis 1715 apud Jo. Gabrielem Hertz. Vgl. Geroulanos 1978, 266 Anm. 5 sowie das Schriftenverzeichnis bei Sathas 1868, 430 mit geringfügigen Titelvarianten.

<sup>111</sup> Geroulanos 1978, 266 f.

<sup>112</sup> *Philosophical Transactions* 347/19 (1716) 393–399.

Leiden. In einem Brief vom 1. April 1717 an ihre Freundin Miss Sarah Chiswell berichtete Lady Mary Wortley Montagu (1689–1762), die Gemahlin des englischen Botschafters in Konstantinopel, aus Adrianopel über die Pockenimpfungen, die sie als „byzantinische“ oder auch „griechische“ Methode bezeichnet, die sehr erfolgreich und ihrer Kenntnis nach in keinem Fall letal verlaufen sei: „(...) und glaube mir, ich bin von der Sicherheit dieses Experimentes so vollkommen befriedigt, dass ich die Absicht habe, dasselbe an meinem lieben kleinen Sohn zu versuchen.“<sup>113</sup> Besagten Sohn von Lady Montagu hatte Timones dann kurz darauf erfolgreich inokuliert.

Verheerende Seuchen und Infektionskrankheiten mit erschreckendem Verlauf,<sup>114</sup> wie es bei den Pocken der Fall war, stellten zu jeder Zeit nicht nur eine verstärkte Herausforderung an die wissenschaftlichen Forschung dar, sondern förderten auch eine ganze Reihe von alchemistischen Experimenten mit dem Ziel, Patienten und Ärzten effektive Arzneimittel zur Verfügung zu stellen. So empfahl der Münchner Stadtarzt Malachias Geiger (1606–1671) eine spezielle Perlentherapie (*Margaritologia*) gegen die Pest, deren Anwendung sich aufgrund der hohen Kosten allerdings nicht durchsetzte, und der Leibarzt und Hofalchemist des englischen Königs Charles' II. (1630–1685, reg. 1660–1685), der aus Chios stammende Iatrochemiker Konstantinos Rodokanakes<sup>115</sup> (1635–1685), entwickelte eine spezielle Salzmischung als Universalheilmittel gegen sämtliche physische und psychische Leiden. Mit dieser Erfindung setzt Konstantinos Rhodokanakes gleich mehrere Traditionen fort: zum einen stützt er sich auf byzantinische Iatrosophienüberlieferungen, zum anderen folgt er Paracelsus' (1493/94–1541) iatrochemischen Therapiekonzepten. In der byzantinischen medizinischen Literatur, insbesondere in den *Iatrosophia* der postbyzantinischen Zeit, begegnen des öfteren Hinweise auf Salzmischungen von wundersamer Heilkraft, deren (stets geheimgehaltene) Rezepturen unterschiedlichen Heiligen und Kirchenvätern, manchmal sogar dem Evangelisten Lukas zugeschrieben wurden.<sup>116</sup> Geheim bleibt auch das Rezept von Rhodokanakes' Erfindung, die er unter dem Titel *Alexicacus: Spirit of Salt* publizierte.<sup>117</sup> Der *Alexicacus*<sup>118</sup> wird als

<sup>113</sup> Zit. nach Geroulanos 1978, 264.

<sup>114</sup> Vgl. die erschütternde Beschreibung, die der byzantinische Universalgelehrte Michael Psellos (1017/18 – 1078) vom Verlauf und tödlichem Ausgang der schweren Erkrankung, sehr wahrscheinlich eine Pockeninfektion, seiner neunjährigen Tochter Styliane gibt: R. Volk, Der medizinische Inhalt der Schriften des Michael Psellos, *Miscellanea Byzantina Monacensia* 32, München 1990, 309–325.

<sup>115</sup> Amantos 1976, 68–71.

<sup>116</sup> So beispielsweise die Rezepte 250 und 251 des Iatrosophions Cod. Taur. B.VII.18: D. Valentino (Hrsg. / Übers.), *Das Iatrosophion des Cod. Taur. B.VII.18*, Münchner Arbeiten zur Byzantinistik 1, Neuried 2016, 170–173.

<sup>117</sup> Zwischen 1660 und 1670 sieben Auflagen; zum vollständigen Titel vgl. die überarbeitete und erweiterte 3. Auflage von 1664: *Alexicacus: Spirit of Salt of the World, Which vulgarly prepar'd is call'd The Spirit of Salt or The transcendent Virtue of the True Spirit of Salt Long look'd for, and now Philosophically prepared and purified from all hurtful or Corroding Qualities, far beyond any thing yet known to the World: being both safe and pleasant for the use of all Men, Women, and Children. By Constantine Rhodocanaces, Grecian of the Isle Chios, and one of his majesty's*

chemisches Destillat beschrieben, dessen Dosierung und Anwendung von den individuellen Lebensumständen der Patienten abhängig sei; seine Wirkung sei zudem experimentell getestet. In der Folge publizierte Rhodokanakes noch eine weitere Abhandlung, in der unterschiedliche Destillate als *Infallible remedy against the plague* (so der Titel der 1665 erschienenen Schrift) angepriesen werden, deren Wirksamkeit sich jedoch nicht allein auf die Pest beschränkt, sondern mit deren Hilfe sämtliche Krankheiten, mit denen das 17. Jhd. konfrontiert war, therapierbar seien, so beispielsweise Krätze, Syphilis, Malaria und sogar die Melancholie.

Der Überblick über das postbyzantinische Iatrosophistentum, seine Wurzeln, seine bemerkenswerten Vertreter sowie seine jeweils in Abhängigkeit von den politischen, gesellschaftlichen und sozialen Gegebenheiten variierenden Schwerpunkte, hat gezeigt, dass die byzantinische Quellengrundlage auch in postbyzantinischer Zeit ihre Signifikanz als Zentrum eines effektiven Wissenstransfers zwischen den benachbarten Medizintraditionen des Mittelmeerraumes und Südosteuropas bewahrt hat.

Isabel.Grimm-Stadelmann@badw.de

Chymists, which is the sole author and inventor of the Spirit. In a Physical Laboratory in London, next door to the *Three Kings Inne* in *Southampton Buildings*, near the *Kings Gate* in *Holborn*. Where all manner of Chymical preparations are carried on without any Sophistication or abuses whatsoever. *This third Edition is enlarged with some extraordinary Testimonies, Advertisements, and rare Medicaments. By His Majesties special Direction and Allowance.* Πᾶν ἀγαθὸν ἑαυτοῦ τοῖς ἄλλοις ἐστὶ κοινῶνικόν. London, Printed by R.D. in the Year 1664.

<sup>118</sup> Zur Funktion von Wasser als *Alexikakon* bereits in der Spätantike vgl. B. Pitarakis, in: Hayat K1sa 2015, 53.

